

NUESTRA  
ARQUIT  
188  
03/45



CASA PARTICULAR EN LA LUCILA

3

BS. AIRES, MARZO 1945

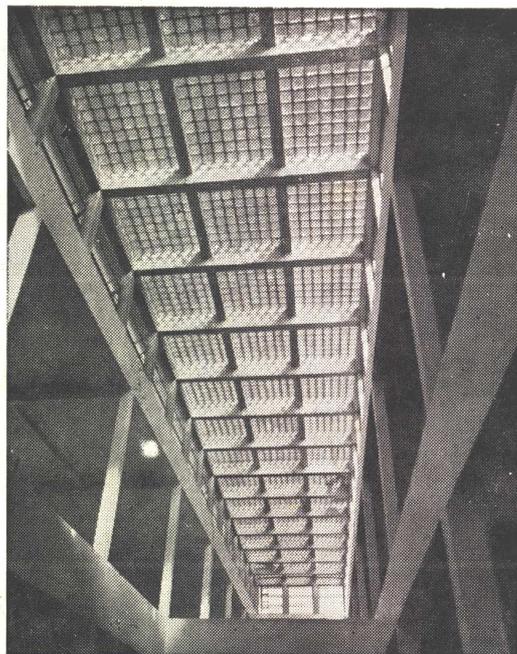
# NUESTRA ARQUITECTURA

Correo Argentino Casa Central	FRANQUEO PAGADO CONCESION N° 291
	TARIFA REDUCIDA CONCESION N° 1089

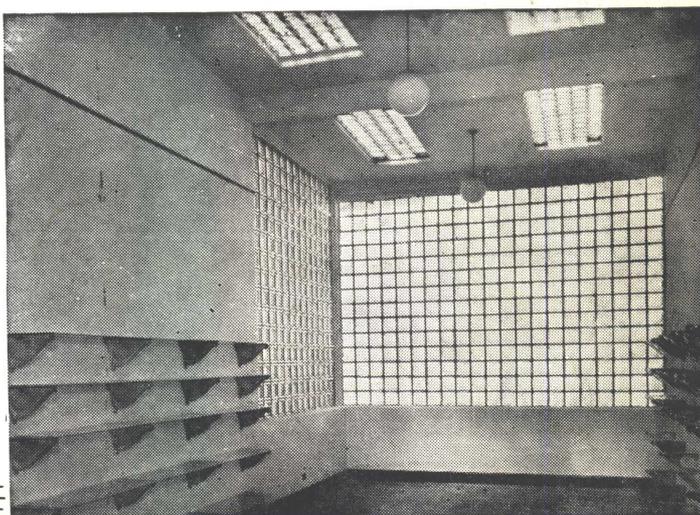
PISOS *y* CLARABOYAS

*de* VIDRIO

**MASLUZ**



TABIQUES *de* VIDRIO



**STENDHAL**



**CRISTALERIAS PICCARDO S. A.**

BELGRANO 732



U. T. 33 - 6951



BUENOS AIRES

# CUALQUIER INTERIOR

*Pinta Bien*



SI ESTA  
PINTADO CON

# KEM-TONE

EL ACABADO ULTRA-MODERNO PARA INTERIORES!



Los arquitectos y los constructores que han usado KEM-TONE para embellecer los interiores de sus obras, han salido encantados!.. Ello se explica fácilmente!.. Porque KEM-TONE brinda una serie de ventajas que ofrecen una verdadera revelación en materia de pintura.

## *Kem-Tone*

- ★ No requiere mano de sellador!
- ★ Se diluye con agua común!
- ★ Es económico. 1 litro de KEM-TONE diluido en agua proporciona hasta 1 1/2 litros de pintura!
- ★ No tiene olor desagradable!
- ★ Seca ofreciendo un acabado mate perfecto.
- ★ Las paredes pintadas con KEM-TONE se pueden lavar con agua y jabón sin afectar su perfecto acabado.
- ★ Es de fácil aplicación.
- ★ Los pinceles se lavan igualmente con agua caliente y jabón.
- ★ Viene en una rica variedad de colores que permite una elegante combinación de tonos.
- ★ ¡SECA EN UNA HORA!

## SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Oficina de ventas: Corrientes 222 — U. T. 32-3045 — Buenos Aires

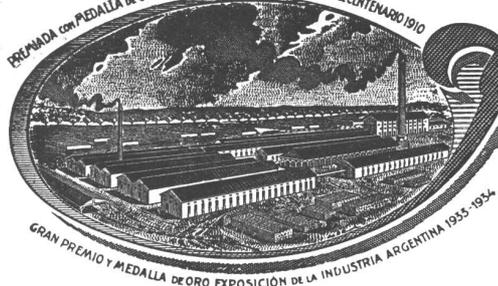


— NUESTRA  
ARQUITECTURA

BIBLIOTECA

GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS

PREMIADA con MEDALLA DE ORO en LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL del CENTENARIO 1910



GRAN PREMIO Y MEDALLA DE ORO EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933-1934

FÁBRICA CERÁMICA  
**Alberdi S.A.**

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN  
SANTA FE 882 - ROSARIO  
U. T. 22956

EMPLEE EN SUS OBRAS  
TEJAS Y BALDOSAS  
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - U. T. 22936 - ROSARIO  
o al Representante en Buenos Aires:

**O. GUGLIELMONI**

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1º) - U. T. 34 - 2792 - 2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

Premiadas con el Primer Gran premio en la  
Exposición de la Industria Argentina 1933 - 34

Distribuidores:

JOSE M. DIANTI - Rivadavia 10244

O. GUGLIELMONI - Av. de Mayo 634

JUAN PREDA - Garmendia 4805

**PABLO PAUWELS**

EMPRESA CONSTRUCTORA

Tuvo a su cargo la obra  
Gaspar Campos 355 - Vte. López  
Proyecto de los Arquitectos  
Jacobs y Giménez - A. J. Falomir

DIAZ VELEZ 4489 U. T. 60 - 0046

BUENOS AIRES



ESTUDIO **SCHAAL**  
EMPRESA CONSTRUCTORA DE  
PARQUES Y JARDINES

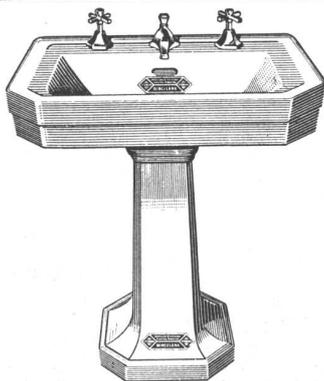
Ha tenido a su cargo la  
proyección y construcción  
de los jardines y la pileta  
de natación en la obra  
GASPAR CAMPOS 355 - Vte. LOPEZ

MAIPU 231 Bs. AIRES U. T. 34 - 3837

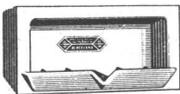
simplex



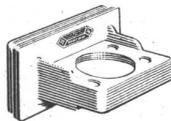
# El oasis del hogar



LCN 3B - Lavatorio a pedestal  
"CONSTITUCION"



AB 21  
Jabonera chica



AV 54 - Porta-vaso  
y cepillo



AP 21  
Percha doble



IAT 1 B - Inodoro "ATUEL"  
Aprobado por O. S. N.

El cuarto de baño representa para todo hogar un verdadero oasis, principalmente en la época en que su uso se hace necesario con más frecuencia. Es entonces cuando mejor pueden apreciarse las ventajas de los artefactos sanitarios DURCELANA, que permiten una rápida y perfecta limpieza.



Los artefactos sanitarios DURCELANA -porcelana vitrificada- ofrecen una verdadera garantía por su porosidad prácticamente nula, blancura extraordinaria y gran tenacidad, lo que significa mayor higiene, belleza y duración.

UN PRODUCTO DE

# FERRUM

S. A. DE CERÁMICA Y METALURGIA

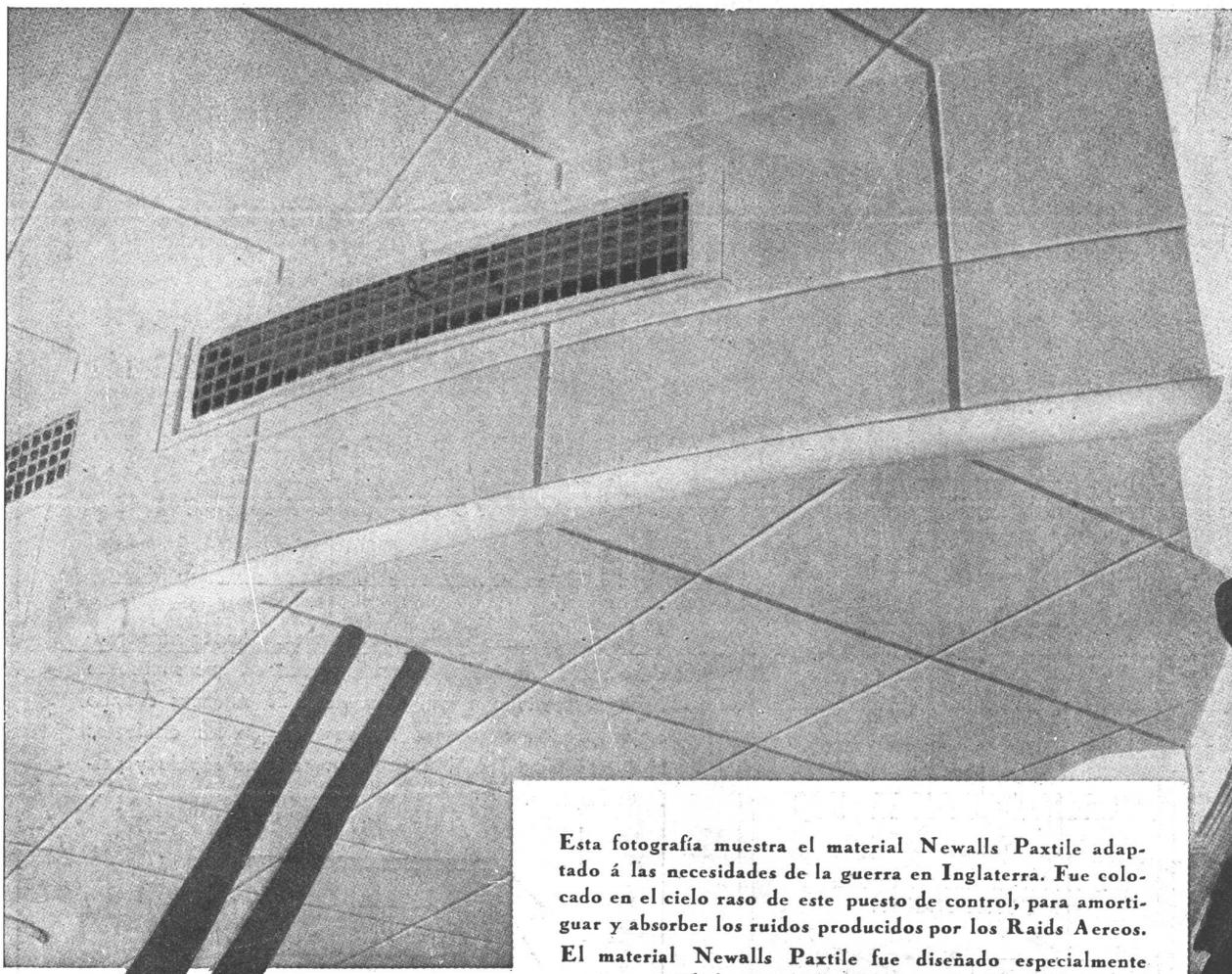
Administración y Fábrica:  
ESPAÑA 402 - 600  
Avellaneda

Exposición:  
CHACABUCO esq. ALSINA  
Buenos Aires

# NEWALLS PAXTILES

Marca Registrada

Colocadas en un puesto de control subterráneo en la Ciudad de Londres, para amortiguar y absorber los ruidos producidos por los Raids Aéreos



Esta fotografía muestra el material Newalls Paxtile adaptado á las necesidades de la guerra en Inglaterra. Fue colocado en el cielo raso de este puesto de control, para amortiguar y absorber los ruidos producidos por los Raids Aéreos.

El material Newalls Paxtile fue diseñado especialmente como material de acústica para ser empleado en Cinematógrafos, Teatros, Salas de Transmisiones Radiotelefónicas, Auditoriums, etc., etc., así como también para ser colocado en corredores, galerías, etc., etc., donde se desea corregir la acústica y reducir los ruidos.

Siendo el Newalls Paxtile fabricado enteramente de amianto, es incombustible y contra toda clase de insectos.

En nuestro catálogo titulado "Reducción de Ruidos" y "Tratamiento de Acústica", hay una serie de detalles referentes a su aplicación etc., etc., y gustosamente remitiremos un ejemplar libre de todo gasto al que lo solicite.

**NEWALLS INSULATION COMPANY LTD.** COUNTY DURHAM ... .. INGLATERRA

Unicos Distribuidores en la Rep. Argentina:  
**ARNOTT & Cia. S. R. Ltda.**  
P. Colon No 482 - Buenos Aires

Representante para Chile, Perú, Bolivia,  
Ecuador y Colombia.  
A. DODSON, Casilla 2130 Santiago, Chile

Representante para las Rep. Arg., Paraguay y Uruguay)  
**J. B. ERTOLA**  
Bm. Mitre 544 - Buenos Aires

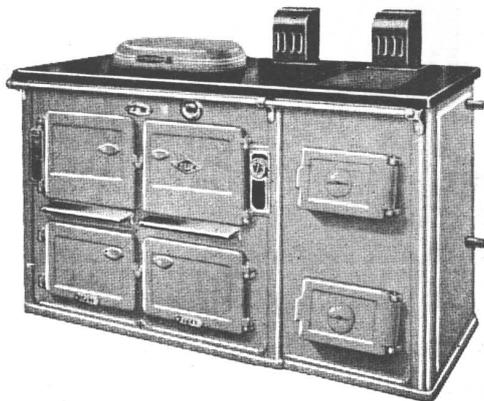
# AMBIENTE SANO....

Esa condición indispensable en las habitaciones se mantiene inalterable con la calefacción que proporcionan los radiadores  de hierro fundido, debido a que, como su irradiación no es violenta y no quema el oxígeno, el aire conserva sus propiedades naturales.

Además, la calefacción por medio de radiadores  mantiene una temperatura uniforme, no permitiendo estratificaciones de aire frío a lo largo del piso, por cuanto, tal como lo demuestra el siguiente grabado, el aire frío antes de circular por la habitación es calentado por la irradiación del radiador.



**TAMET**   
CHACABUCO · 132 · BUENOS AIRES



## Cocina Termal "ESSE PREMIER"

con calentador de agua. La cocina ideal construida con todos los adelantos de la ciencia aplicada al arte de cocinar.

Esmaltada porcelana crema, con aislación de lana de vidrio. Termómetro y control termostático. Máximo rendimiento a cualquier hora del día o de la noche con mínimo consumo.

## WILSON, SONS & Co. LTD.

Sarmiento 345 - Buenos Aires - San Lorenzo 1141 - Rosario  
Bahía Blanca - Mar del Plata - Santa Fe

MADERAS TERCIAJAS - TABLA DURA MASONITE -  
AISLANTES CLIMATEX - LIJAS - TECHADOS - SANI-  
TARIOS Y RAMOS GENERALES.

En esta residencia señorial hay colocada una cocina Termal ESSE Premier con CALENTADOR de agua.



*Este renglón*  
**DEJELO A NUESTRO CARGO**  
**NOSOTROS LE RESOLVEREMOS**  
**EL PROBLEMA**  
**GRATUITAMENTE**

**CONSULTORIO LUMINOTECNICO**  
**L A C O**

SOCIEDAD ANONIMA  
PASEO COLON 532 - U. T. 33 - 8271 - BUENOS AIRES

## OTRO ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL QUE ADOPTO CALIDAD



El frente de este moderno edificio de la Compañía de Chiclé Adams, de Buenos Aires, fué revestido con Cemento Blanco ATLAS



**ENRIQUE CARPENTER**

SAN MARTIN 687  
U. T. 31 - 8058  
BUENOS AIRES

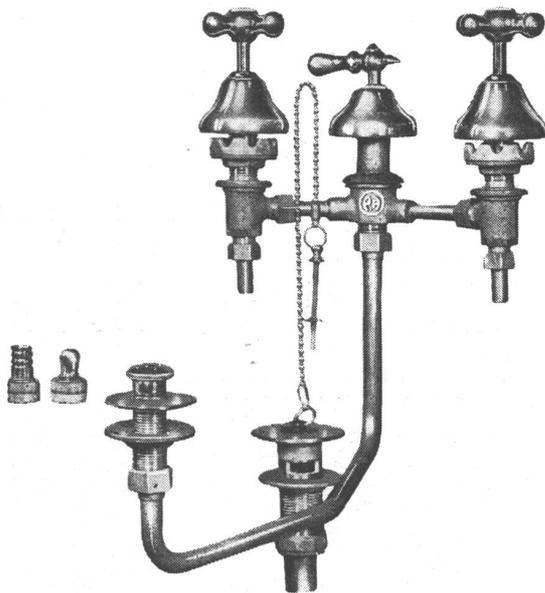


SALAS PUBL.



**NO HAY CUARTOS  
DE BAÑO...**

... en edificios modernos y confortables, que no estén equipados con accesorios niquelados o cromados de nuestra producción. Es consecuencia inmediata de la preferencia que los señores profesionales de la construcción, dedican a los artículos garantizados por nuestra marca.



**SON ARTICULOS NOBLES  
INDUSTRIA ARGENTINA**



**VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO**

**ESTABLECIMIENTOS  
METALURGICOS**

**PIAZZA H<sup>NOS.</sup> S.R.L.**

Capital:  
m\$<sup>n.</sup> 1.680.000.--

Administración - Ventas y Talleres: **ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)**  
U. T. 61, 3389 y 3312 \* Exposición: **BELGRANO 502 - Bs. As.**

**J.M. Gilman**  
Arquitecto

Ha tenido a su cargo  
los trabajos de su es-  
pecialidad en las obras  
MELO 1853  
CONDE 1853  
OTAMENDI 48  
J. E. URIBURU 1069/71  
proyectos del Arquitecto  
E. STAMESKIN

**SEGUI 1835/45**                      **U. T. 59 - 1425**  
BUENOS AIRES

**PRIETO & COLALILLO**

HERRERIA ARTISTICA

OLAYA 1371 - U. T. 54 - 2268 y 6962

Tuvieron a su cargo  
la CARPINTERIA  
METALICA Y HE-  
RRERIA ARTISTICA  
de las obras:

TUCUMAN 1518/20  
J. EVARISTO URIBURU 1069/71  
OTAMENDI 48  
MELO 1853



ARRIBA: obra Otamendi 48. ABAJO: de  
izquierda a derecha: Tucumán 1518,  
Vte. López 1828 y José E. Uriburu 1069/71

ejecutadas por

**ALFREDO LEONI y Hnos.**

EMPRESA CONSTRUCTORA



**AVELLANEDA 745**

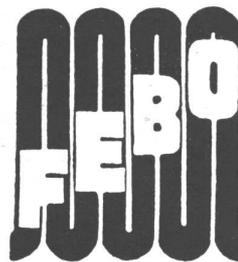
**U. T. 60 - 1954**

# ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES

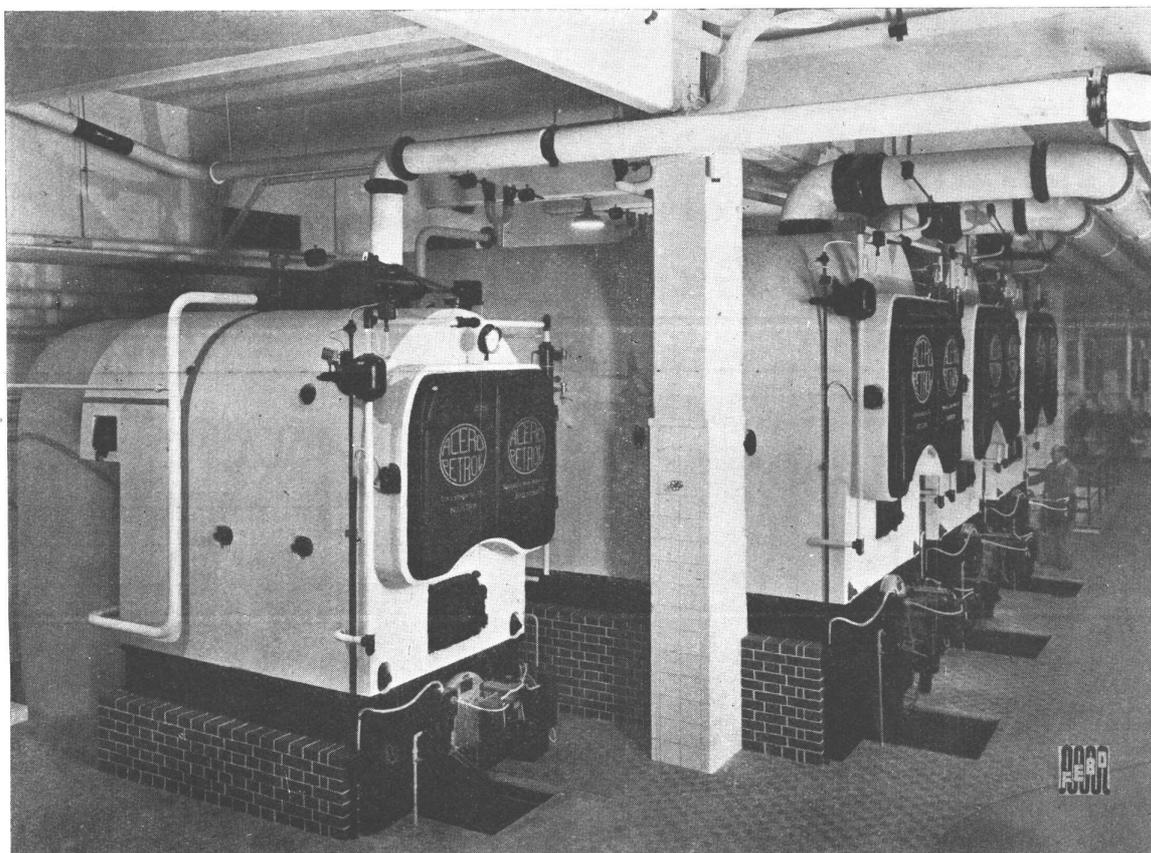
Fischbach, Enquin y Sidler

INGENIEROS INDUSTRIALES

Administración y Oficina Técnica: MORENO 574 • BUENOS AIRES  
Teléfono 33, AVENIDA 8391 (con 7 líneas) ♦ Telegramas: "ESTAFEBO - BUENOS AIRES"



## INSTALACION DE CALEFACCION en el nuevo Edificio del BANCO de la NACION (Arquitecto Alejandro Bustillo)



Vista de la sala de calderas con las tres calderas grandes para servicio de invierno y una caldera chica para servicio de verano

TODA LA INSTALACION PROYECTADA, EJECUTADA Y MONTADA  
POR "FEBO"

I N D U S T R I A A R G E N T I N A

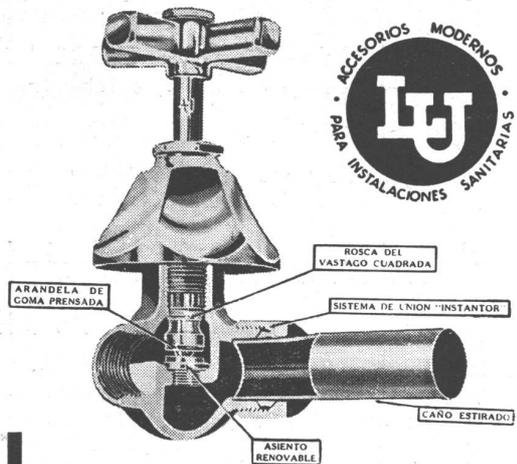
## ES UN DEBER PATRIOTICO EVITAR EL DESPERDICIO DEL AGUA

De acuerdo con los datos de Obras Sanitarias de la Nación, se ha calculado que de 372.4 millones de metros cúbicos de agua consumidos en la ciudad de Buenos Aires durante el año 1943, cerca de 74.4 millones fueron malgastados y, de 30.000 toneladas de combustible, 6.000 fueron utilizadas para proveer de agua que fué desperdiciada. Una pérdida que alcanzó al 20 % y que si fuera eliminada, permitiría atender un consumo más extenso, sin incurrir en nuevos gastos.

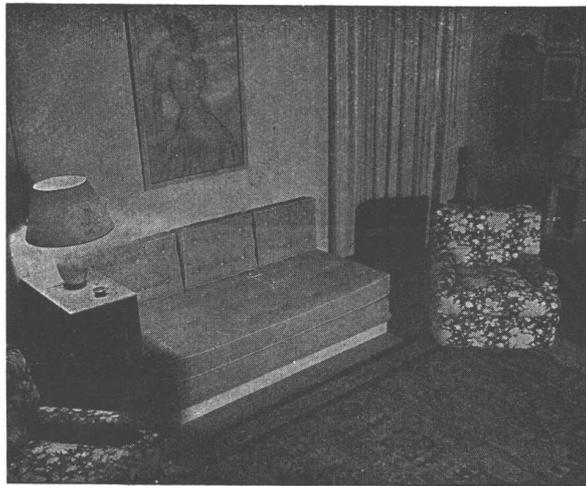
Una manera de contribuir a ese fin, evitando pérdidas inútiles que al final terminan por aumentar el costo, es colocar siempre accesorios de una calidad digna de confianza, que eliminen pérdidas de agua. Los accesorios "L.U." responden ampliamente en este sentido.

*Soc. Anón. Fundición y Talleres*  
**LA UNION**  
*Industria Argentina de Calidad*

*Véalos en cualquier casa importante del ramo*



*El grabado demuestra el sistema de llave para juegos de baño "L.U.", en el que puede apreciarse su diseño técnicamente perfecto, que evita la pérdida del agua.*



*Muebles  
Tapicerías  
Decoraciones*

***Fendrik Hnos.***

*Únicamente*

Avenida Alvear 1552  
U. T. 41 - 3366 y 1369

**JUAN H. SCARPA y Cía.**

**CARPINTERIA METALICA**

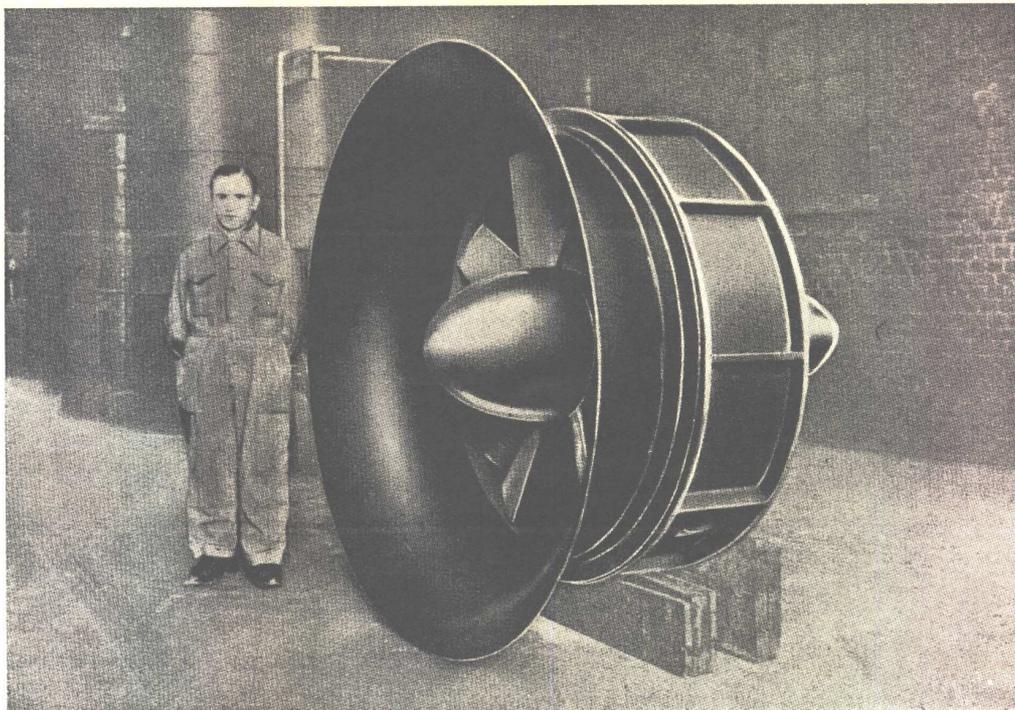
**HERRERIA Y BRONCERIA ARTISTICA**

A. MAG. CERVANTES 1752/62

U. T. 59-0406-6466

**BUENOS AIRES**

Han tenido a su cargo los trabajos de su especialidad en la obra GASPAR CAMPOS 355-Vte. LOPEZ-F.C.C.A.



## VENTILADOR HELICOIDAL

TIPO "VSR 1300"

Se construyen en los diámetros de 300 - 450 - 500 - 600 - 900 - 1100 - 1300 mm. con un caudal de 80 a 1000 m<sup>3</sup> por minuto y presiones de 30 a 90 mms.

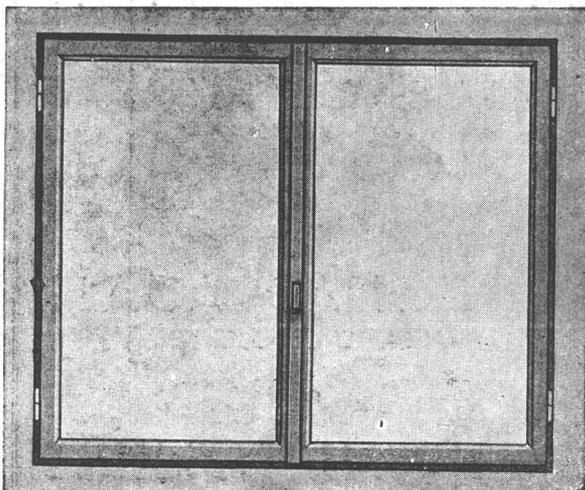
Se aplican en todos los casos en que los electroventiladores helicoidales normales o a media presión no pueden utilizarse a causa de las fuertes resistencias que es necesario vencer y donde, por así exigirlo la instalación, no es posible colocar un ventilador centrífugo: túneles, minas, buques, etc., etc., y en general en todas aquellas instalaciones donde es posible tolerar el ruido de un ventilador a gran velocidad.

# *Marelli*

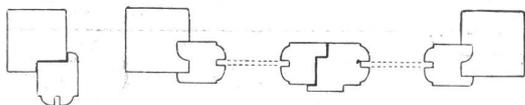
## MOTORES MARELLI Soc. An.

CALLAO 353 — U. T. 35-2003/4  
BUENOS AIRES

# VENTANAS DE MADERA



## BURDIN - ZUR



Ventanas de madera dura o de cedro de perfiles reducidos al mínimo para no disminuir la superficie vidriada. Ensambladura clásica con escopleadura y espiga pero reforzada con escuadras de hierro galvanizado colocadas de canto en el centro del perfil, quedando invisibles y protegidas por la misma madera. (Patente en trámite). Falleba embutida, boca de lobo; perfiles con doble rebajo o pestaña

**BANDEROLAS**  
**VENTANAS A VENTILUZ**  
**VENTANAS A**  
**BALANCIN**



## IRIARTE Hnos. & Cía.

MONTES DE OCA 1461 U. T. 21-0251

LOS EDIFICIOS CONDE 1853,  
J. E. URIBURU 1069/71,  
OTAMENDI 48 Y MELO 1853,  
PROYECTOS DEL ARQUITECTO  
E. STAMESKIN, HAN SIDO  
EQUIPADOS CON

## CAJAS FUERTES FICHET

CORDOBA 479 • U. T. 31-4466

## ALBERTO POINTIS

FABRICA DE HERRAJES  
Estilos Antiguos y Modernos

VICTORIA 3737 U. T. 45-6655

ha provisto los **herrajes**  
de las obras:

Conde 1853 - Tucumán 1518/20  
Vicente López 1828 - Melo 1853  
J. E. Uriburu 1069/71 - Otamendi 48  
del arq. E. Stameskin

## ANGELERI HERMANOS & CIA.

IMPORTADORES

### ARTICULOS SANITARIOS

CALLAO 332 U. T. 47-9051

EMPRESA ADAN BIANCHI  
FUNDADA EN 1887

## H. E. BIANCHI & A. GHIEMMETTI

SUCESORES  
OBRAS SANITARIAS

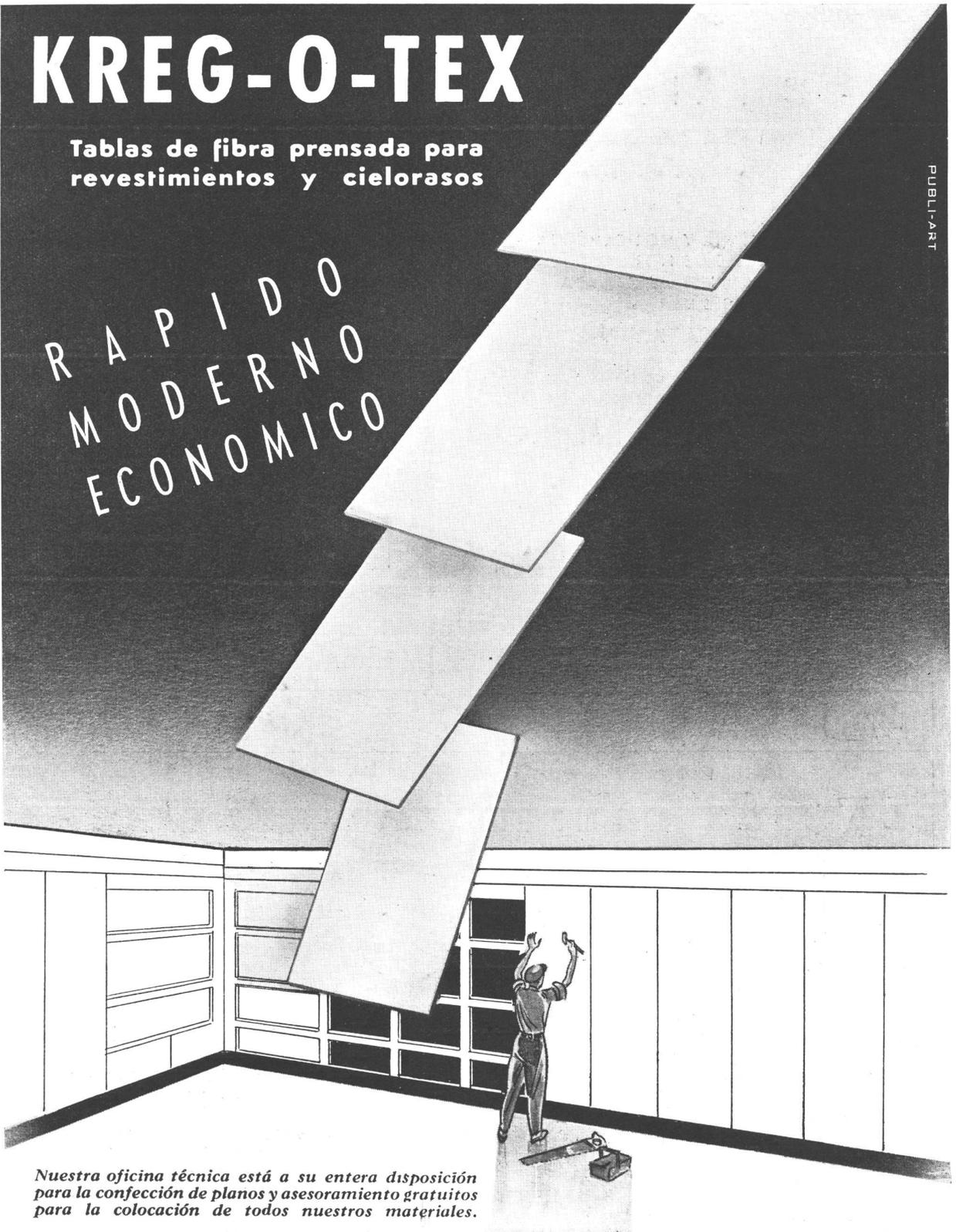
Ha tenido a su cargo los trabajos  
de su especialidad en la obra  
Gaspar Campos 355 - Vte. López

J. E. URIBURU 1252 BUENOS AIRES U. T. 44-1634

# KREG-O-TEX

Tablas de fibra prensada para  
revestimientos y cielorasos

RAPIDO  
MODERNO  
ECONOMICO



PUBLI-ART

*Nuestra oficina técnica está a su entera disposición  
para la confección de planos y asesoramiento gratuitos  
para la colocación de todos nuestros materiales.*

## KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES U.T. 33 Av. 2001-8

CHAPAS  
PARA  
EBANISTERIA

NOGAL DE ITALIA Y NORTEAMÉRICA  
ROBLE Y ERABLE DE NORTEAMÉRICA  
ABEDUL DE SUECIA Y CANADA  
RAICES VARIAS

ANEXO: YATAY 941

PLACA CARPINTERO  
EXCELENTE CALIDAD

HÉINONEN S. A.

COMERCIAL E INDUSTRIAL

U. T. 79, GOMEZ 2891 al 2894

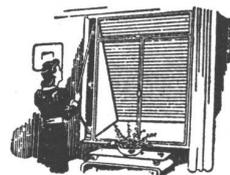
CORRIENTES 4571 • BUENOS AIRES

# CATTANEO

CORTINAS DE MADERA

Proyección a la Veneciana  
SISTEMA AUTOMÁTICO

"8 en 1"



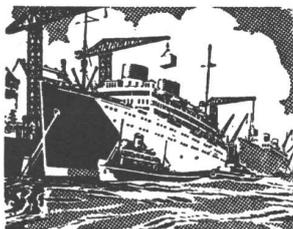
PERSIANAS PLEGADIZAS

AMERICANA  
"VENTILUX"

EXPOSICION Y VENTAS

GAONA 1422 • U. T. 59, Paternal 1655

## LA MAS CALIFICADA SELECCION de especialidades para la construcción



LO MEJOR

que se importa y se  
produce en el país

*En defensa de sus intereses  
consúltenos antes de preparar  
los presupuestos o decidir sus  
adquisiciones.*

**AGAR. CROSS & CO** Ltd  
BUENOS AIRES • ROSARIO • B. BLANCA • TUCUMAN • MENDOZA

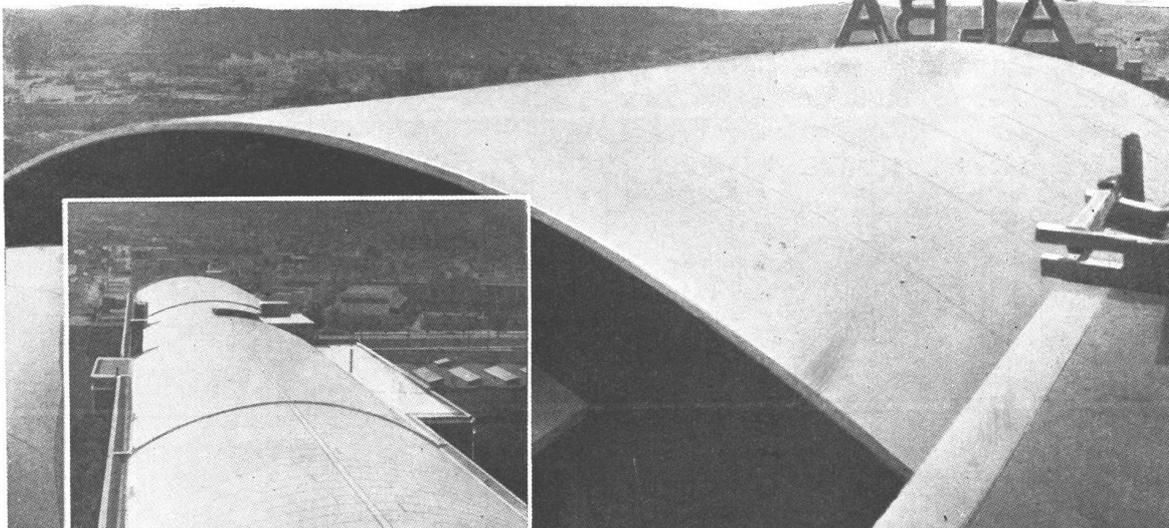
AGAR, CROSS & Co. Ltd.  
le ofrece en incomparables  
condiciones de precio y calidad:

Mosaicos "Tudor" - Azulejos y  
Mayólicas ingleses - Bombas de  
todas clases - Artefactos sanitarios  
- Ascensores eléctricos - Materia-  
les "Eternit" de asbesto cemento -  
Techados "Agartech" - Materiales  
aislantes "Treetex" - Acondiciona-  
miento de aire "York" - Refrige-  
ración comercial "York" a Freón -  
Maquinaria frigorífica - Pistas de  
patinaje sobre hielo - Calefacción  
central "Ideal" - Máquinas "Em-  
pire" para lavado mecánico de  
ropa, motores eléctricos, etc., etc.

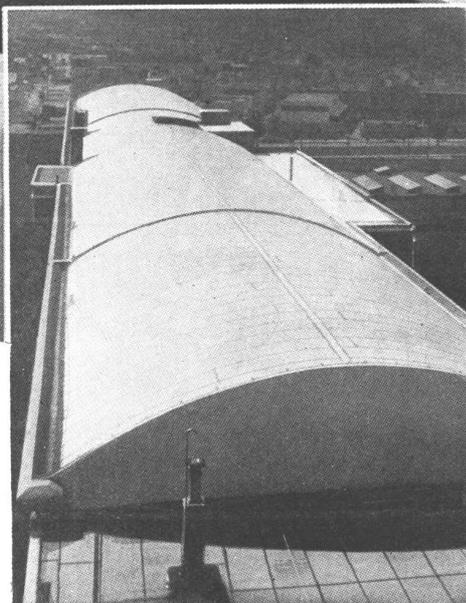
# OTIS

EMBLEMA SUPREMO EN ASCENSORES

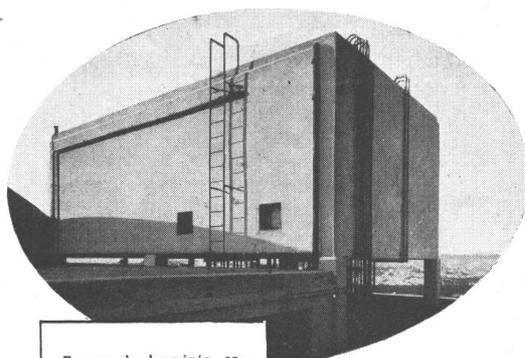
**LAS OBRAS DEL CEMENTO "SAN MARTIN"**



Fotografías del techo de hormigón en bóveda de 18 metros de abertura y 3 metros de flecha, cuyo espesor es de 11 centímetros.



Centenera 2750.-Propietario: Alba S. A.-Ingeniero: señor Ludovico Sofer.-Constructores: Sres. Adolfo Sofer y Cia.



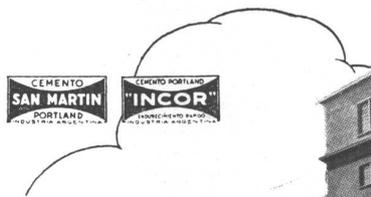
Tanque de hormigón armado con capacidad para 200 000 litros de agua, construido sobre la parte superior del edificio.

LA ampliación del edificio de la fábrica de pinturas Alba, algunas de cuyas fotografías ilustran esta página, abarca una superficie cubierta de 5.500 m<sup>2</sup>. Toda la estructura de este importante edificio industrial se ha construido de hormigón armado, en el cual se empleó cemento "SAN MARTIN".

**COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND**

RECONQUISTA 46, (R. 3) BUENOS AIRES

SARMIENTO 991, ROSARIO



Un aspecto del frente del edificio de la fábrica de Pintura Alba, sobre la calle Centenera 2750.



Empleando un cemento portland de alta calidad uniforme se obtiene mejor hormigón

0-1131

# nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 12.00; en el exterior \$ 15.00. Números sueltos, en la Argentina \$ 1.20; en el extranjero \$ 1.50. — Números atrasados \$ 2.00

## SUMARIO:

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 170176

# 3

JACOBS Y GIMENEZ, A. J. FALOMIR, ARQS.  
Casa Particular en Vte. López.

EDUARDO NAON GOWLAND Y ROBERTO QUIROZ, ARQS. - Casa en La Lucila.

EDUARDO NAON GOWLAND Y ROBERTO QUIROZ, ARQS. - Casa en Vte. López.

J. M. VEDOYA GREEN Y ROBERTO QUIROZ, ARQS. - Casa en Acasusso.

DONOVAN Y SAVINO, ARQS. - Casa Particular en Acasusso.

ENRIQUE STAMBSKIN, ARQ. - Edificio de Renta.

Casa de Departamentos  
Casa de Renta  
Edificio Comercial  
Casa de Departamentos  
Edificio de Renta  
Casa Particular en Belgrano

Notas Varias

## DIRECCION DE LOS COLABORADORES DE ESTE NUMERO

JACOBS Y GIMENEZ, A. J. FALOMIR, Arqs., Av. Roque Sáenz Peña 933.

EDUARDO NAON GOWLAND Y ROBERTO QUIROZ, Arqs., Lavalle 1605.

J. M. VEDOYA GREEN Y ROBERTO QUIROZ, Arqs. Lavalle 1605.

DONOVAN Y SAVINO, Arqs., 25 de Mayo 375.

ENRIQUE STAMESKIN, Arq., San Martín 492.

MARZO DE 1945

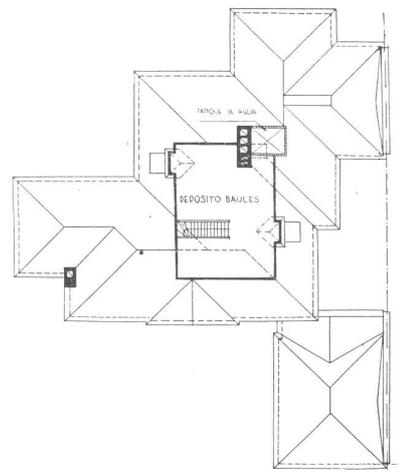
# CASA PARTICULAR EN VICENTE LOPEZ



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



PLANTA DEL TECHO



JACOBS Y GIMENEZ - A. J. FALOMIR, ARQS.

La casa que publicamos en estas páginas está ubicada en Vicente López, calle Gaspar Campos 355 y ha sido levantada sobre un amplio lote de barranca que domina los alrededores y el vecino Río de la Plata. Es propiedad del Sr. Heriberto Böhlingk.

Las paredes exteriores son de ladrillos de cal con juntas tomadas; las partes blancas con material imitación piedra. Los techos son de pizarras inglesas, sobre armazón de madera.

Los pisos son de parquet de incienso y de roble; los del comedor, living room y escritorio, son de parquet muy especial, de hermosos dibujos, comprado en remate de demolición. El revestimiento del escritorio es de pino blanco de California.

Las paredes del comedor son pintadas; el propósito original había sido tratar de conseguir papeles pintados de los Estados Unidos, pero ello no fué posible.

Las ventanas y puertas son de cedro, siendo la mayoría de las ventanas a guillotina. Las escaleras principales son de madera colocada directamente sobre el armazón de cemento armado. Hay instalación de calefacción central.

En cuanto a las plantas y detalles de interiores, los elementos gráficos y leyendas que aclaran las fotografías son suficientes para apreciarlos debidamente.



ARRIBA, un detalle de fachada. ABAJO, frente posterior sobre el parque.



## CASA PARTICULAR EN VICENTE LOPEZ



La fotografía de arriba muestra una vista desde la casa hacia el parque en barranca donde se ve la piscina de natación. Al fondo se distingue la línea gris del Río de la Plata. La foto de abajo muestra el hall con la escalera principal; a la izquierda se ve parte del living room a través de la puerta.





El living room, de dimensiones generosas, tiene como centros de atracción la chimenea de mármol ornada de un espejo decorativo, y un amplio bay window desde el que se disfruta de una magnífica vista sobre la barranca arbolada y el Río. Muros pintados al aceite color marfil y piso de parquet belga con guarda taraceada en hermosos dibujos.

CASA PARTICULAR EN VICENTE LOPEZ



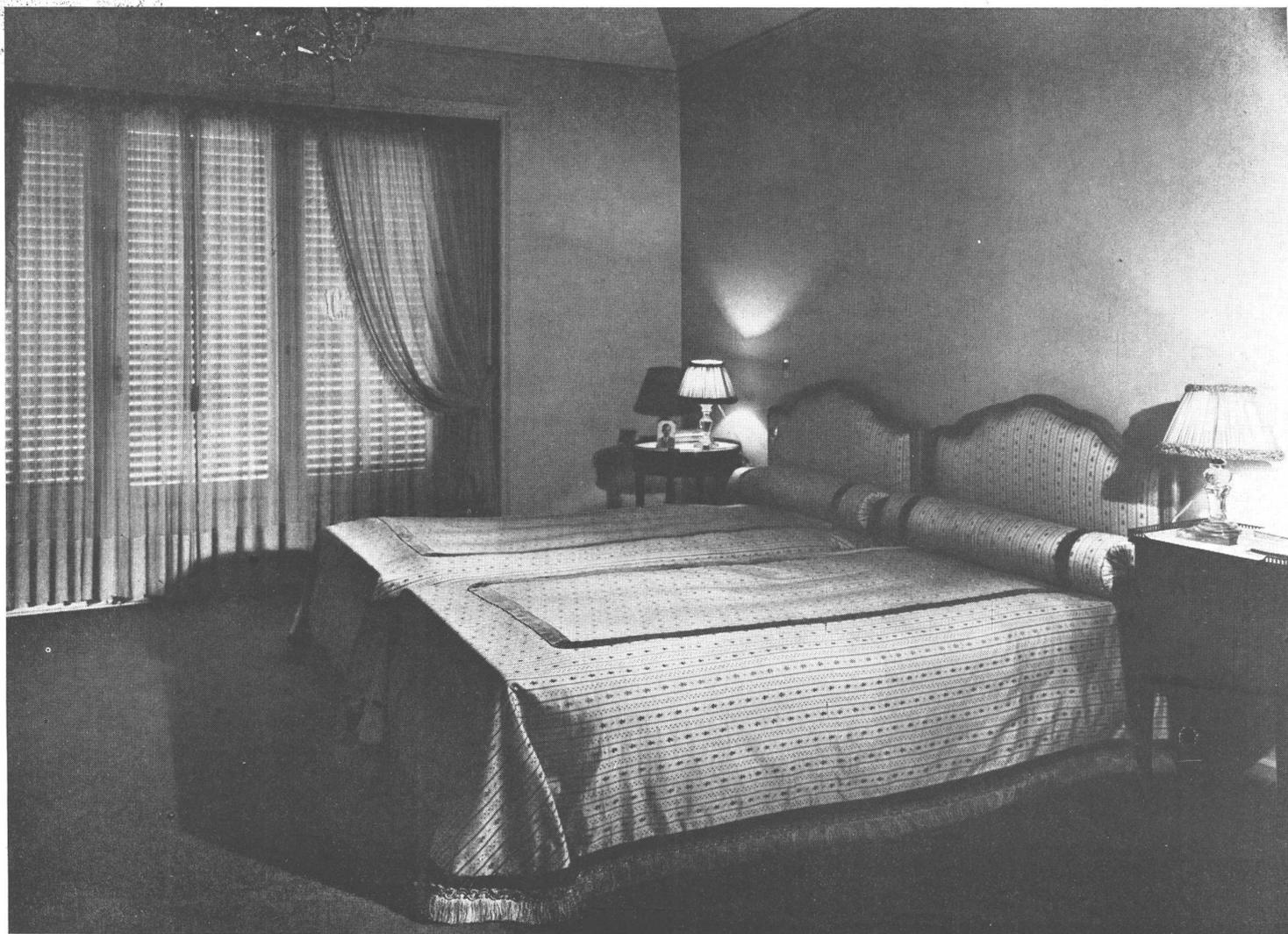
ARRIBA, vista del comedor con piso de parquet de roble con guarda taraceada. Cielo raso pintado al aceite en color marfil graduado. Sobre el muro, paisaje decorativo en cinco tonos de verde sobre fondo crema. Cortina de voile color marfil y cortinado de terciopelo verde al tono. Alfombra verde lisa, del mismo tono de los cortinados. Muebles de caoba adornados con hermosas tallas. Sillas tapizadas con brocado color oro viejo. Centro de mesa Sheffield antiguo. ABAJO, comedor de niños. Paredes pintadas al aceite amarillo limón. Interior de la puerta pintado de color blanco. Armario empotrado pintado a la laca blanca, con adornos verdes, interior pintado de verde. Cortinado de loneta con listas de color verde sobre fondo blanco; flecos blancos. Muebles de roble color natural claro. Lámpara central de cobre pintado blanco y verde con pantalla verde.



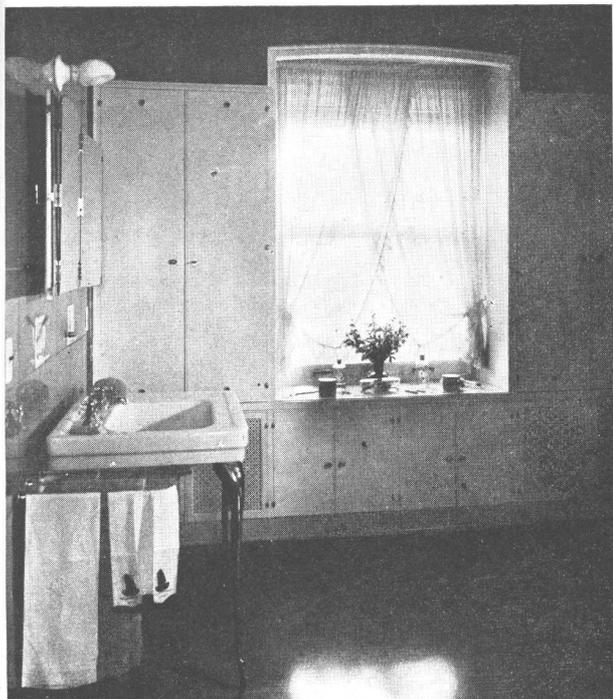
ARRIBA, la biblioteca. Revestimiento de la chimenea e instalación de la biblioteca de pino de California encerado a mano. Piso de parque de roble de Eslavonia. Cortinados de seda color oro viejo. Alfombra lisa color beige. Escritorio de caoba Luis XVI con aplicaciones de bronce. Sillones tapizados con terciopelo color verde; sillón de escritorio Luis XV con tapicería. Lámpara sobre el escritorio de bronce con pantalla de pergamino. La otra lámpara de cerámica verde con reflejos y pantalla de pergamino. Sofá tapizado en tapestry fondo castaño. Araña central de bronce. ABAJO, el boudoir. Cielo raso al aceite marfil graduado. Muros pintados al aceite color marfil tirando a rosa. Alfombra lisa entera, color verde; cortinas en voile color marfil. Cortinados de Sanderson floreado sobre fondo color marfil. Diván de nogal con tapicería y cojines de Sanderson floreado sobre fondo marfil. Escritorio de madera vienés del siglo XVIII, de raíz de nogal con incrustaciones. Araña de bronce y cristal,



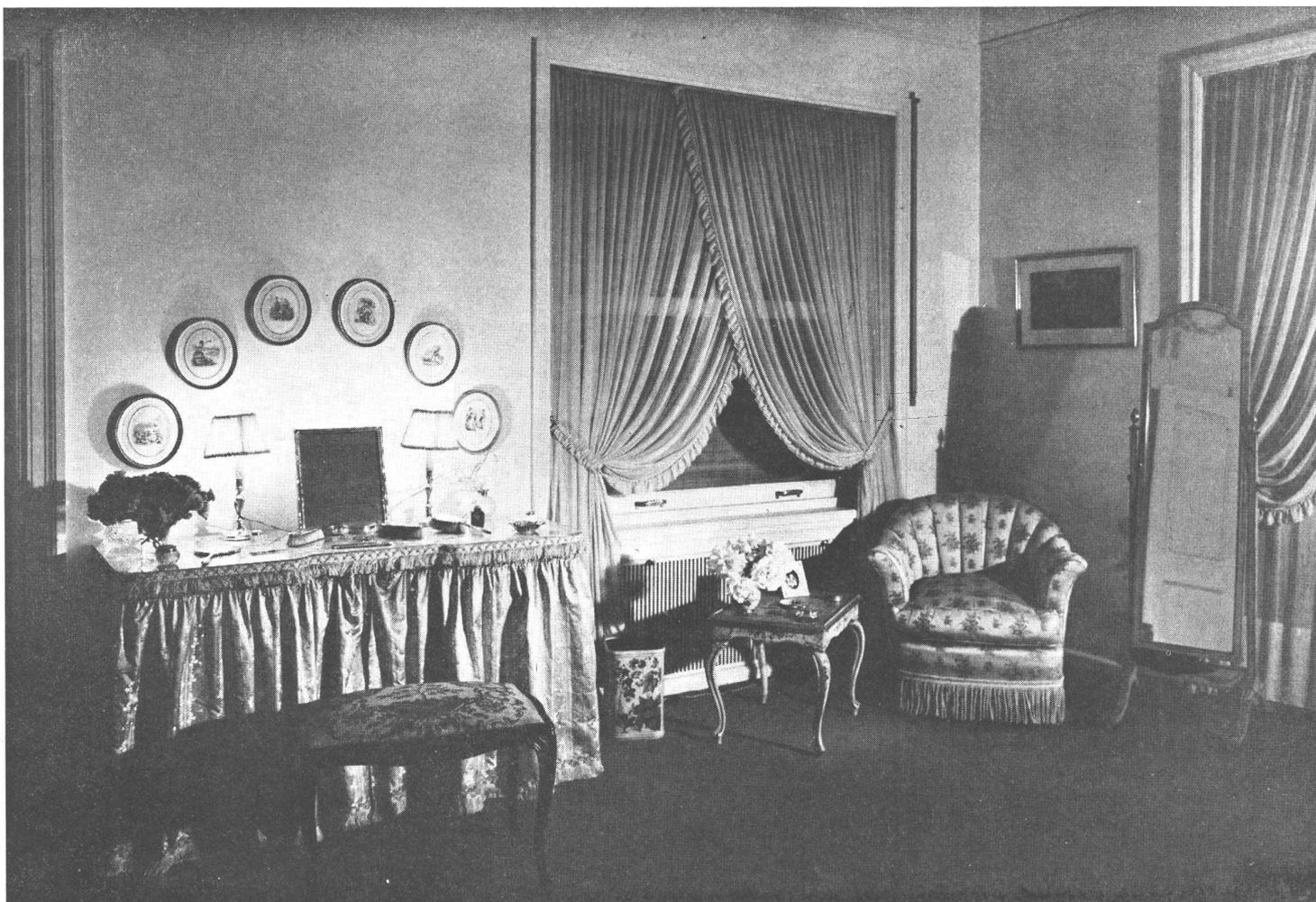
CASA PARTICULAR EN VICENTE LOPEZ



El dormitorio principal. Cielo raso pintado al aceite color marfil graduado. Muros pintados en marfil tirando a rosado. Alfombra verde lisa. Cortinas de voile color marfil; cortinados de la misma tela. Mesitas Luis XVI, una de caoba y otra de nogal con taraceado. Cubrecamas de color marfil con rayas verdes y flores rosa, terminadas con cinta de terciopelo verde y flecos entonados. La madera de la cama es pintada y patinada. Lámparas con pié de cristal antiguas y pantallas de seda rosa.



ARRIBA, vista parcial del baño principal. Cielo raso pintado al aceite blanco; piso de mosaicos color rosa. Revestimientos de "vitron" color rosa. Armarios de madera pintados de blanco con motitas rosadas. ABAJO, el rincón tocador del dormitorio principal. Mesa tocador vestida con brocato de seda color de seda al tono. Banqueta tapizada. Mesita veneciana antigua pintada. Sillón con tapicería bastada de tela color marfil con flores de color rosa y hojas verdes. Espejo inglés antiguo pintado. Sobre la mesa tocador, candelabros de plata con pantallas de seda rosa.





Fachada lateral a la calle de la Casa N° 1. La vivienda está ubicada en la calle Castellanos, La Lucila, y es propiedad del Sr. Adolfo Martín Ibáñez Morse.

## TRES CASAS SUBURBANAS

*CASA N° 1. — Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.*

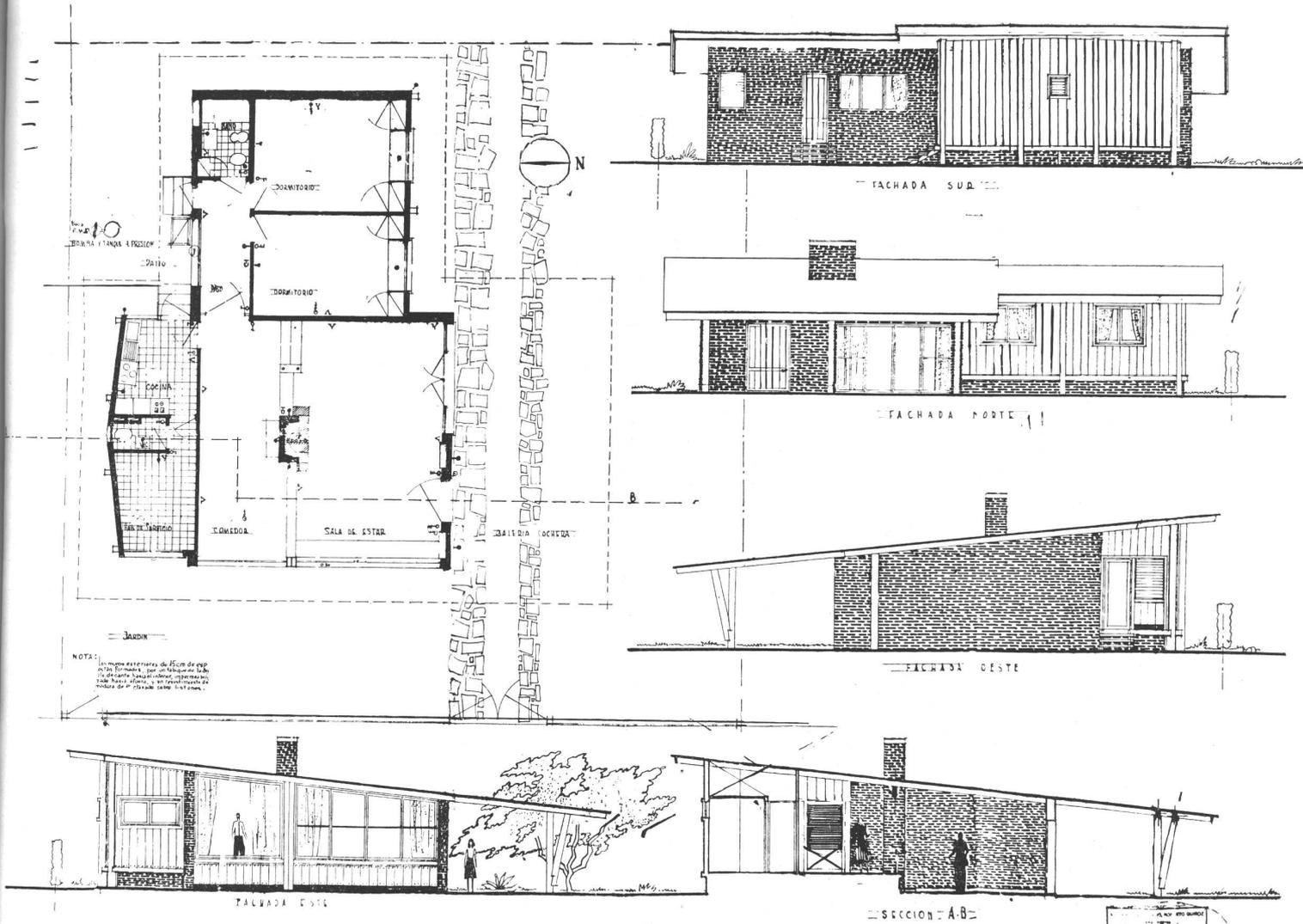
El comentario que sugiere esta casa, puede hacerse extensivo, en sus líneas generales, a las otras dos que se publican a continuación. Ellas no pretenden poseer un estilo de arquitectura, palabra que por otra parte cada día significa menos. Solo son el reflejo franco de la personalidad arquitectónica de sus proyectistas; en ellas han conseguido expresar con libertad y vigor una manera de sentir la arquitectura moderna de las pequeñas viviendas, una manera propia de interpretar los materiales y elementos de la construcción, una opinión en el arte de construir, en este momento vacilante, porque atraviesa nuestra arquitectura.

Exteriormente las tres casas presentan volúmenes sencillos, geométricos, definidos, que se dejan comprender por el ojo sin dificultades.

Unas líneas, un poco de color y el contraste de los

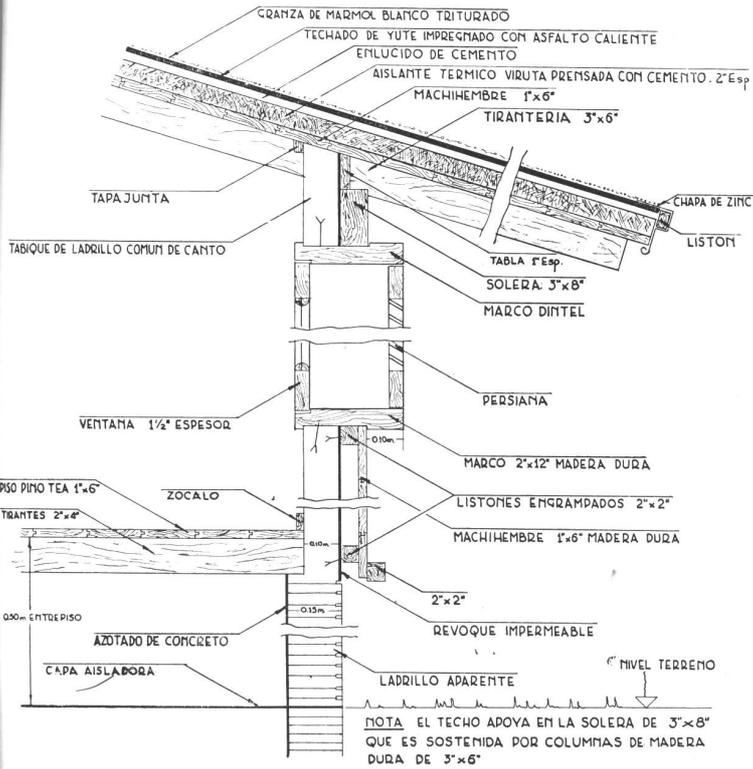
materiales, constituyen toda la decoración de fachadas. La madera, un material siempre grato en la vivienda, se ha usado por su plástica arquitectónica; desempeña un papel estético, pero sirve también de aislante térmico y protege contra la humedad. El techo es al mismo tiempo cielo raso, evitándose así espacios desperdiciados. Dos de las casas tienen una galería guardacoches que de día son usadas como galería de estar.

La chimenea en el centro del living room de la casa N° 1, al mismo tiempo que separa el living del comedor, sirve de apoyo al techo, y así colocada da un rendimiento del 100 % de calor. En esta casa el comedor está a un nivel más alto que el living; esto se hace para prestarle "amenidad" al movimiento interno de los ocupantes, para quitarle la monotonía



CASA Nº 1

Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.



ARRIBA, planta, fachadas y corte de la casa. — ABAJO, detalle constructivo que, con ligeras diferencias, sirve para las otras dos viviendas.



Vista de la casa N<sup>o</sup> 1 desde la calle.

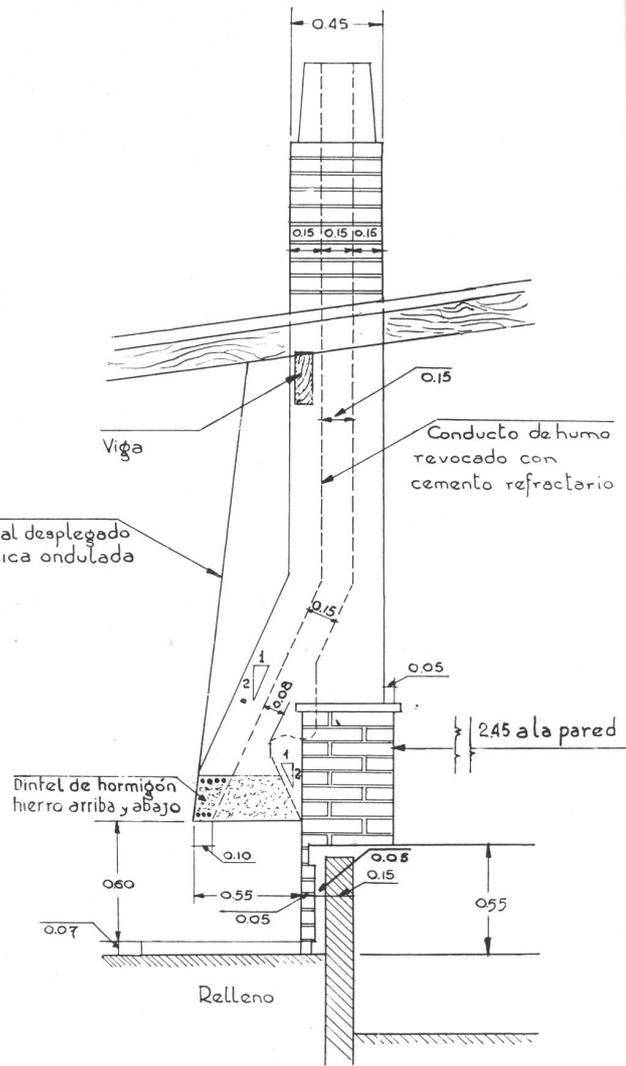
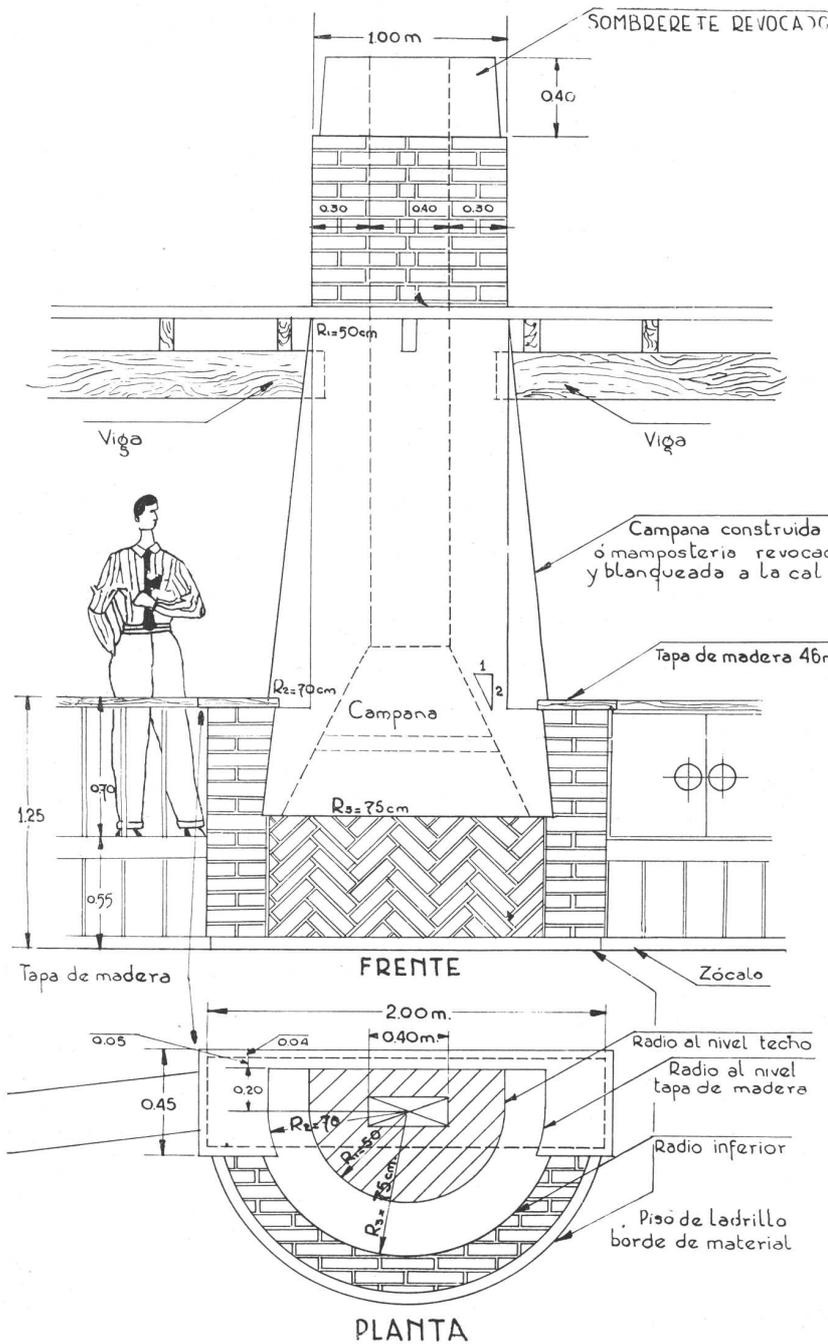
de un piso horizontal. Con paredes de ladrillo a la vista, muebles, chimenea, baranda, escalones, repisas y biblioteca combinados, se ha realizado la decoración interior. Esto le presta interés al living, tal como puede apreciarse en las fotografías correspondientes que completan esta nota.

De las otras dos casas no se puede decir casi nada, porque fueron realizadas con presupuestos tan exigüos que impidieron el libre ejercicio de la imaginación. En las tres se cuidó especialmente que la construcción estuviera rodeada de jardines, lo que se obtuvo a pesar de lo reducido de los terrenos.



Otra vista de la casa N° 1, desde el jardín hacia la calle.

*CASA N° 1. — Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.*



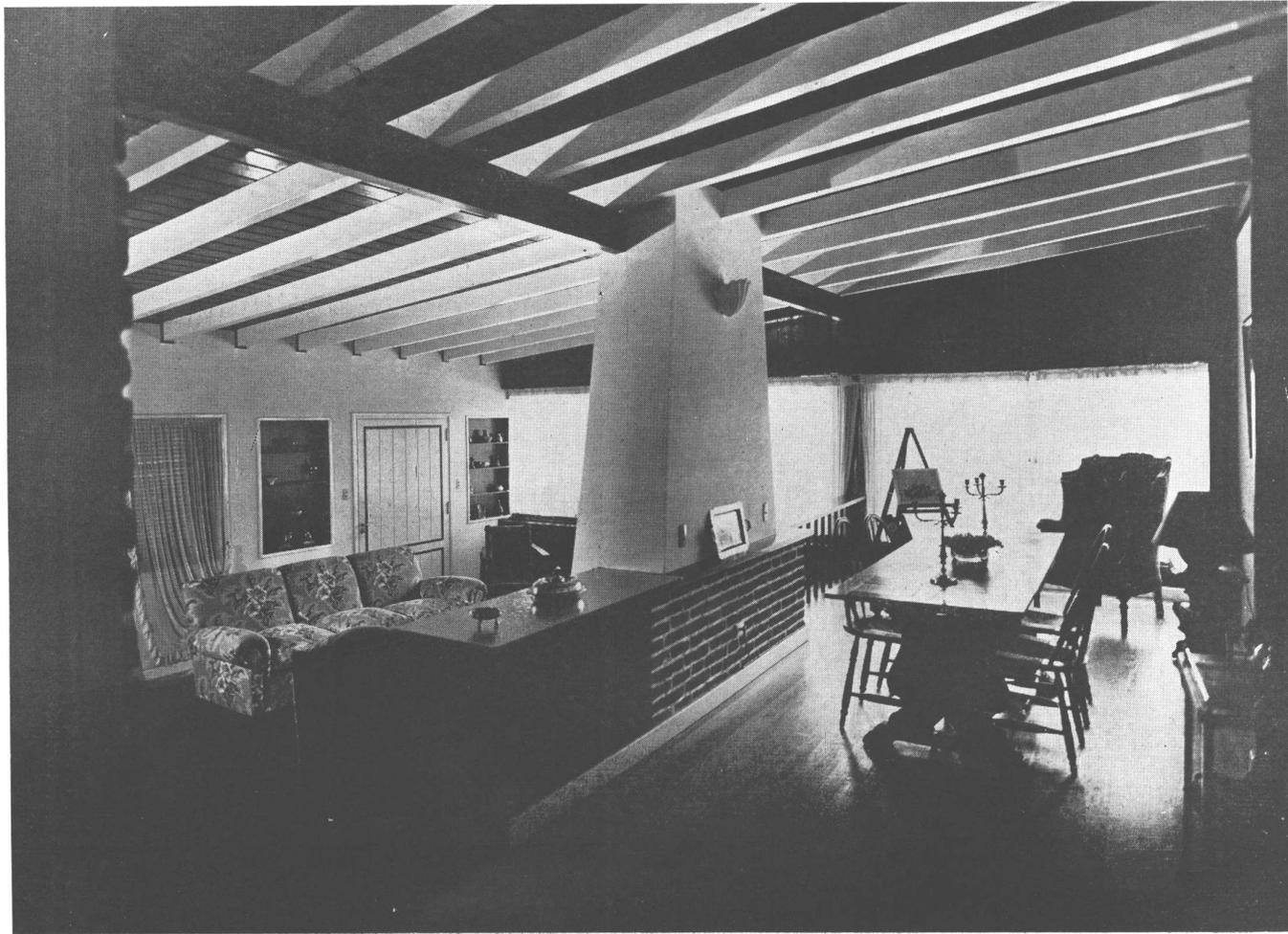
VISTA LATERAL Y CORTE

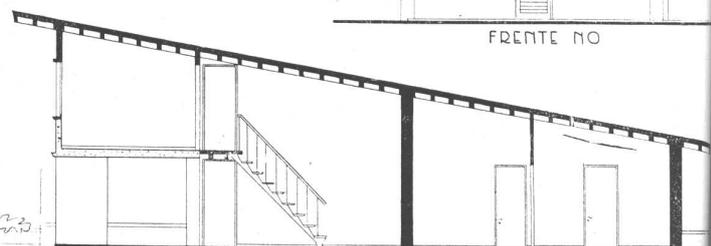
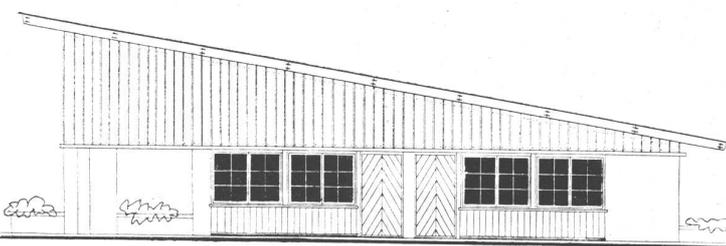
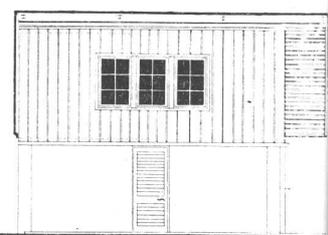
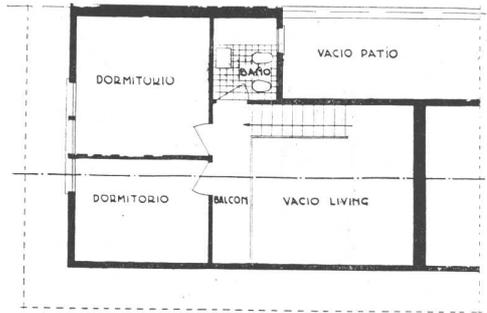
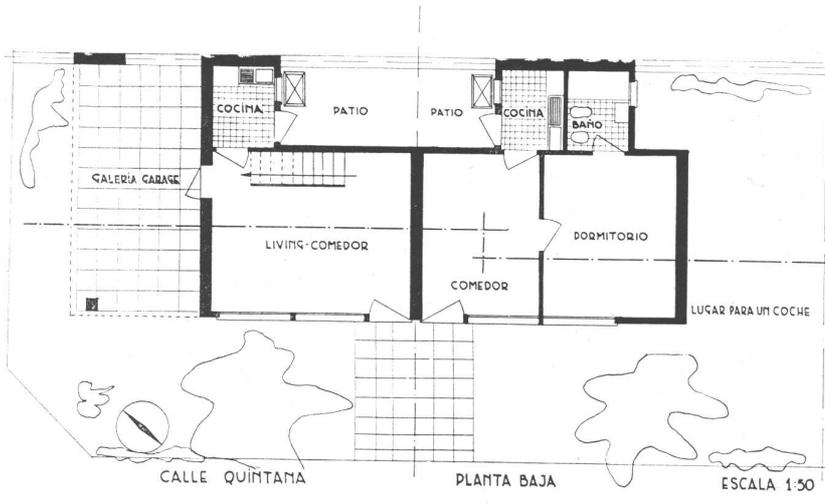
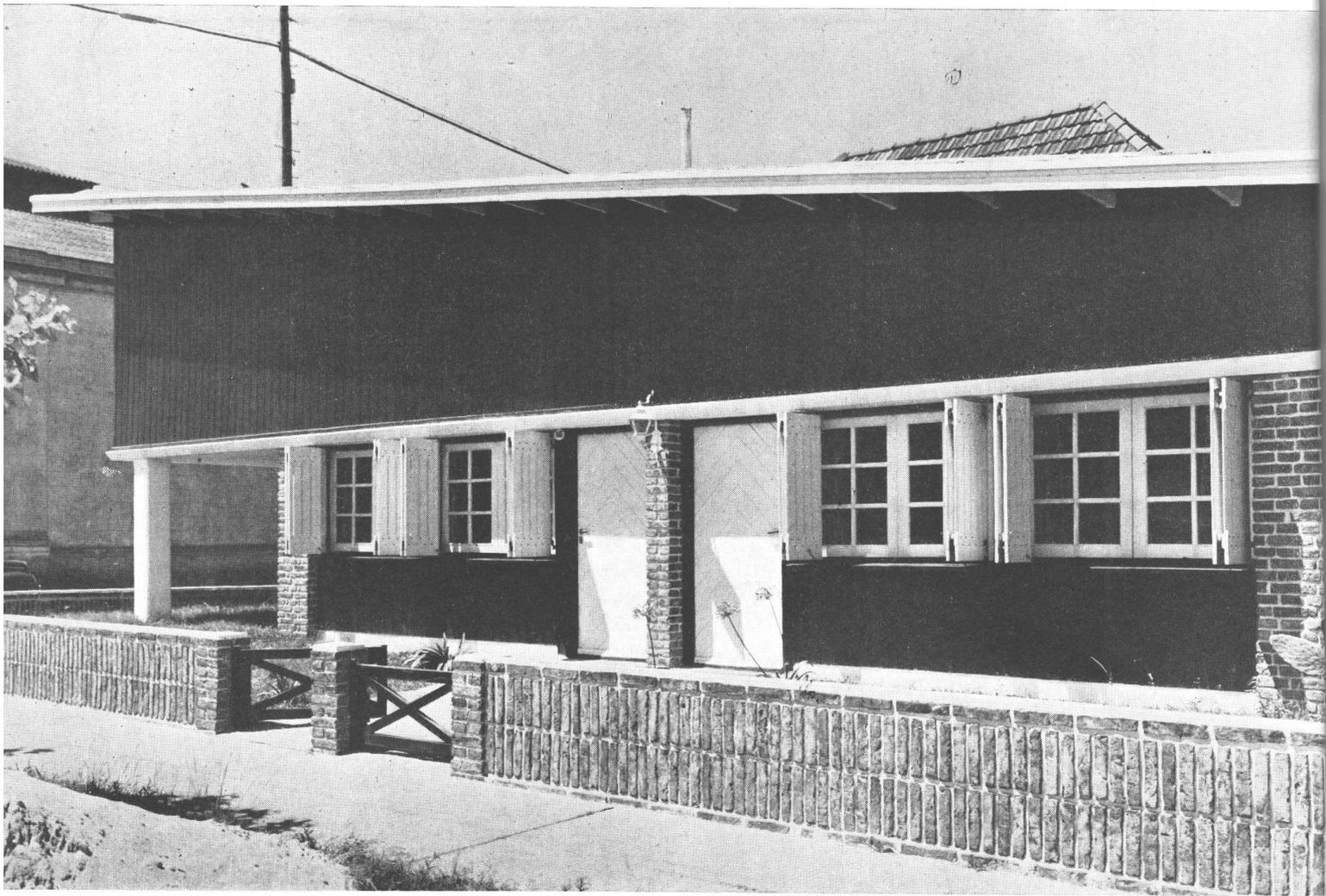
DETALLE CHIMENEA

ESCALA 1:20

CASA Nº 1. — Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.

En esta página damos un detalle constructivo de la chimenea. En la de enfrente, dos vistas del comedor y living room, entre los que hay una separación establecida por la diferencia de niveles. La chimenea además de calentar el ambiente, lo que hace con gran economía, llena funciones decorativas y estructurales.

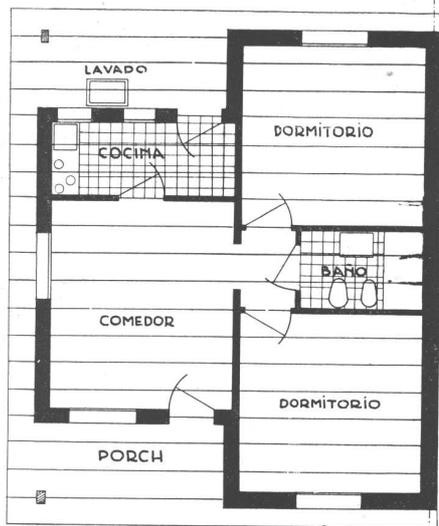
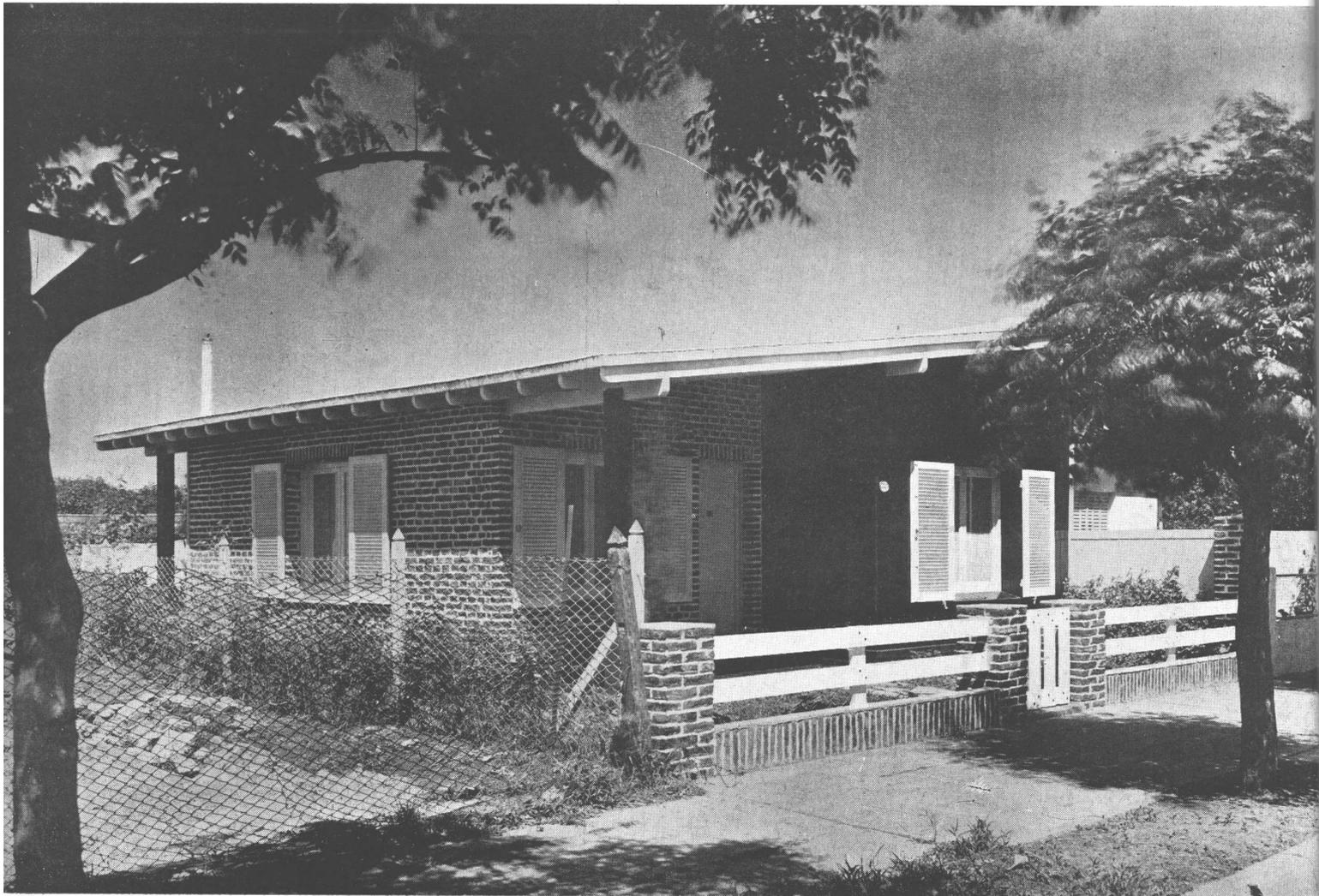




*CASA N° 2. — Eduardo Naón Gowland y Roberto Quiroz, Arqs.*

Esta casa está constituida, en realidad, por dos viviendas contiguas, una desarrollada en dos plantas y la otra en una sola. El edificio está situado en la calle Quintana en Vicente López y es propiedad de los Sres. M. Sergi y P. Gallo. No agregamos aquí los detalles constructivos pues, como se ha dicho, el que se publica para la Casa N° 1, es el usado también en ésta, con leves modificaciones.

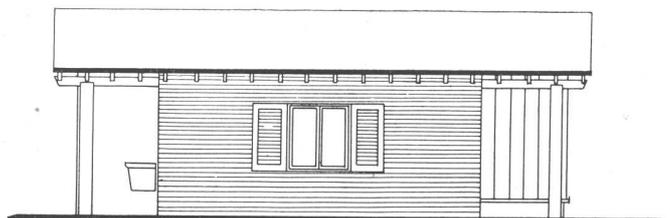




PLANTA



FRENTE PRINCIPAL



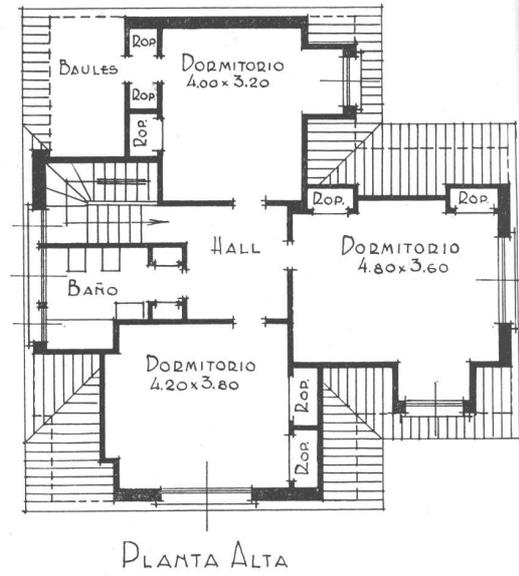
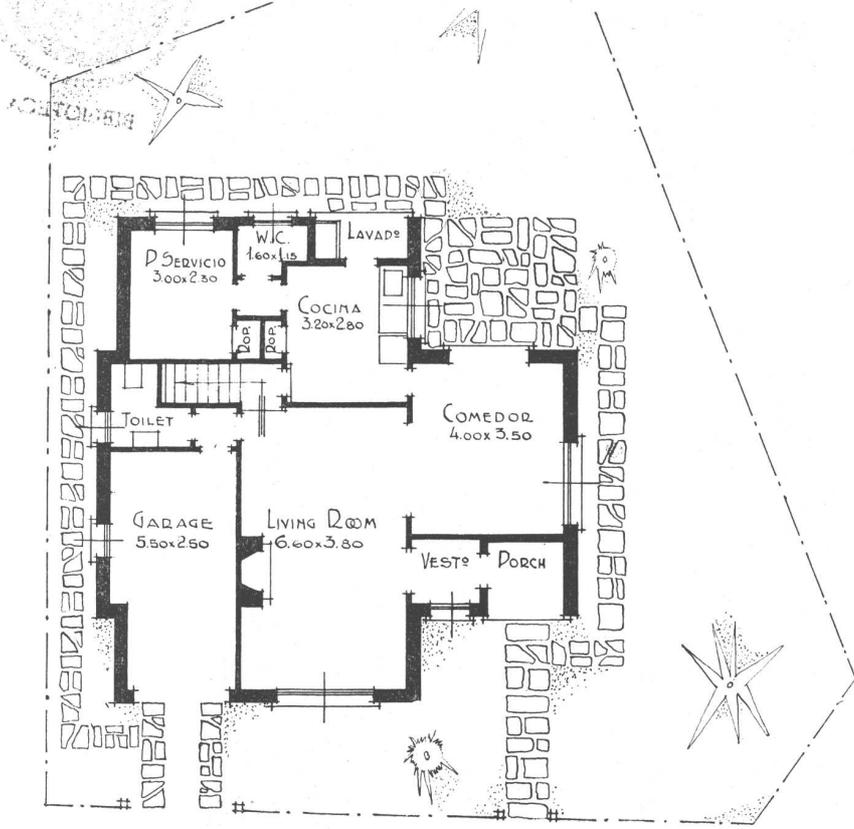
FRENTE LATERAL

*CASA Nº 3. — José M. Vedoya Green y Roberto Quiroz.*

Como puede verse por la planta, se trata de una casa sumamente reducida, verdadera vivienda mínima para una familia. Rara vez los edificios de esta clase pasan por las manos de arquitectos y de ahí el interés que presenta este edificio. Pero también los recursos excesivamente reducidos, han constreñido a los proyectistas dentro de límites tan estrechos, que no ha quedado margen para realizar obra arquitectónica, más allá de la bondad de la planta y la racionalidad de la estructura.



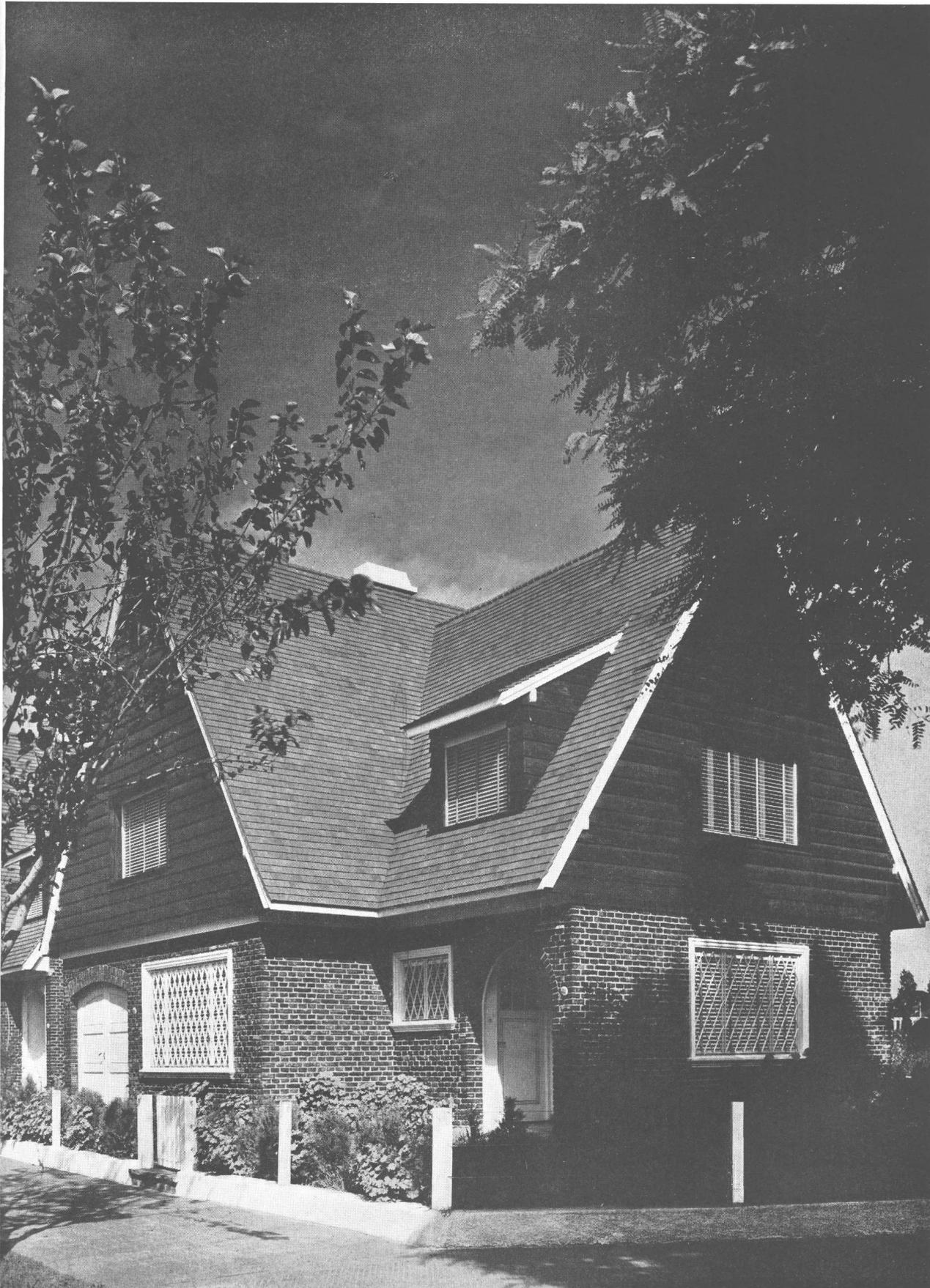
# CASA PARTICULAR EN ACASUSSO



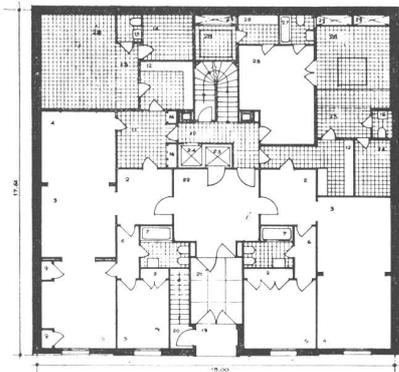
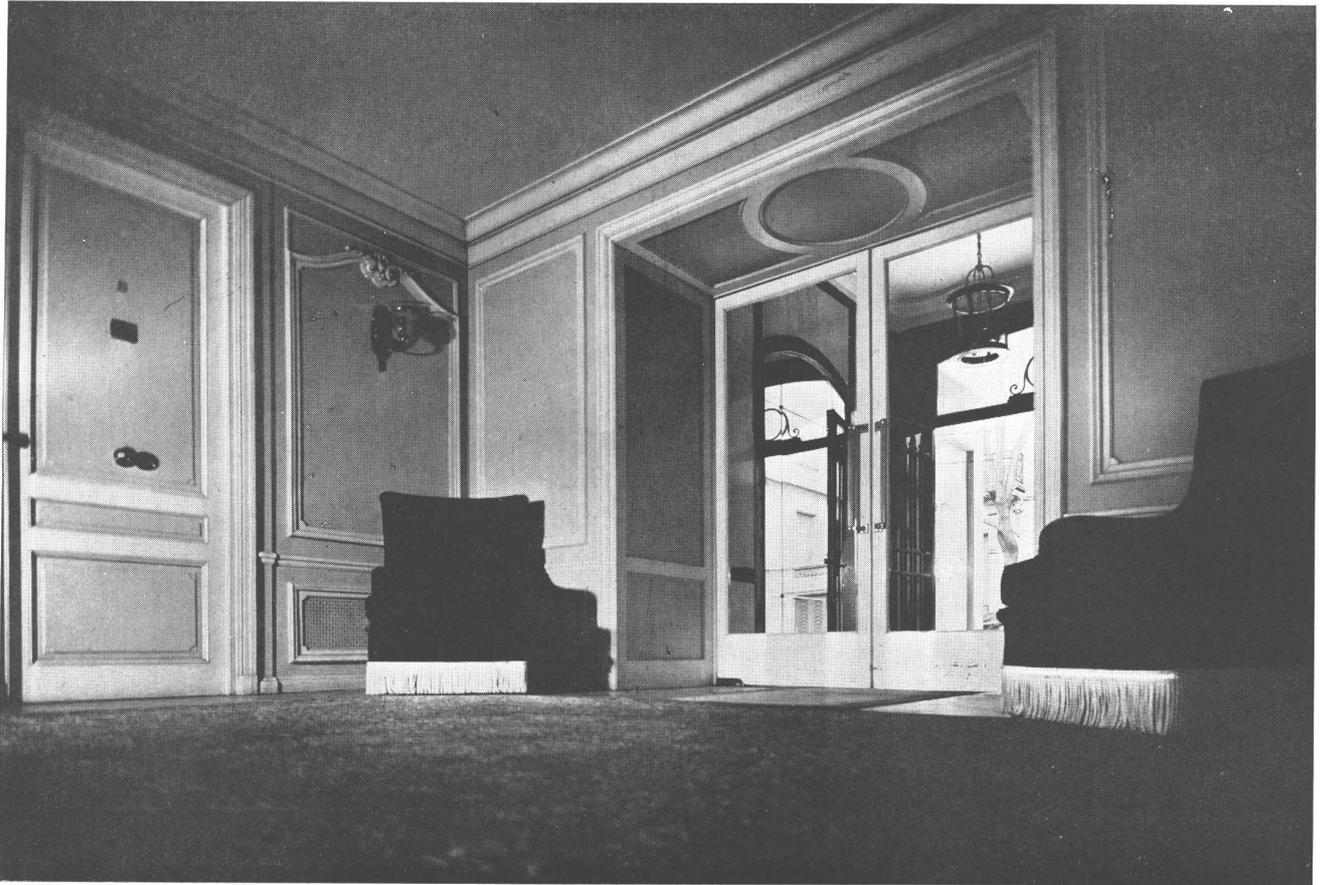
La casa que publicamos en estas dos páginas, se levanta en un terreno irregular de esquina, en la intersección de la Avenida Aguirre (camino principal al Tigre) y la calle Urquiza.

DONOVAN Y SAVINO, ARQS.

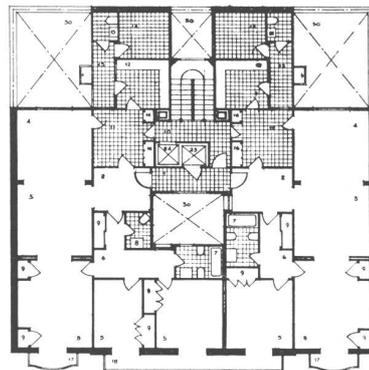
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE ARQUITECTURA DISEÑO Y URBANISMO  
BIBLIOTECA



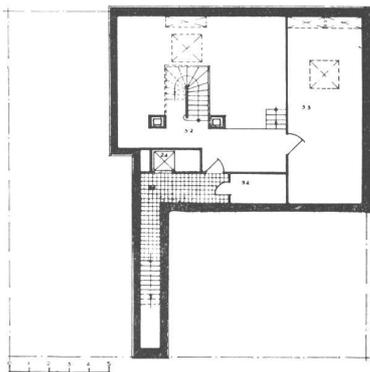
# EDIFICIO DE RENTA



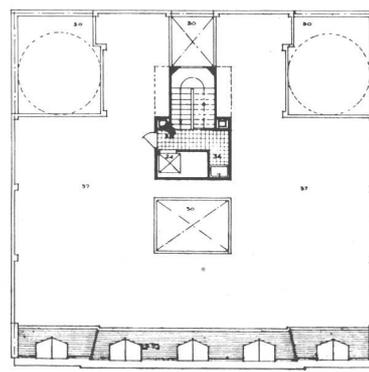
PISO B&O



PISO 1º AL 6º



SOTANO



AZOTEA

## Edificio Otamendi 48

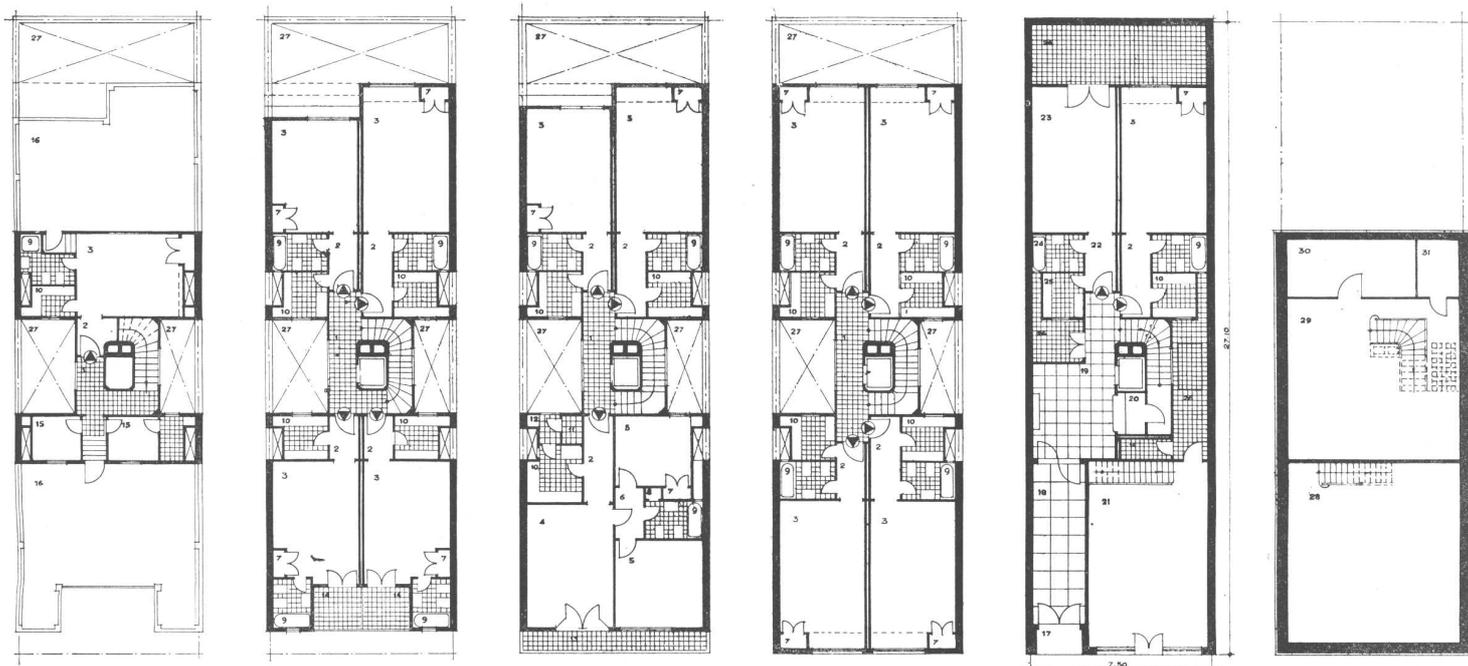
### Referencias de los planos:

1. Palier.
2. Hall.
3. Living room.
4. Comedor.
5. Dormitorio.
6. Intimo.
7. Baño.
8. Lavamanos.
9. Armario.
10. Palier de servicio.
11. Office.
12. Cocina.
13. Patio cubierto.
14. Pieza servicio.
15. Baño de servicio.
16. Alacenas.
17. Balcón.
18. Balcón.
19. Pórtico.
20. Entrada personal servicio.
21. Entrada.
22. Hall del ascensor.
- 23 y 24, Ascensores.
- 25, 26 y 27, Departamento del encargado.
28. Patios.
29. Ventilaciones.
30. Aire y luz.
31. Sótano de máquinas.
32. Depósitos de muebles.
33. Medidores de gas.

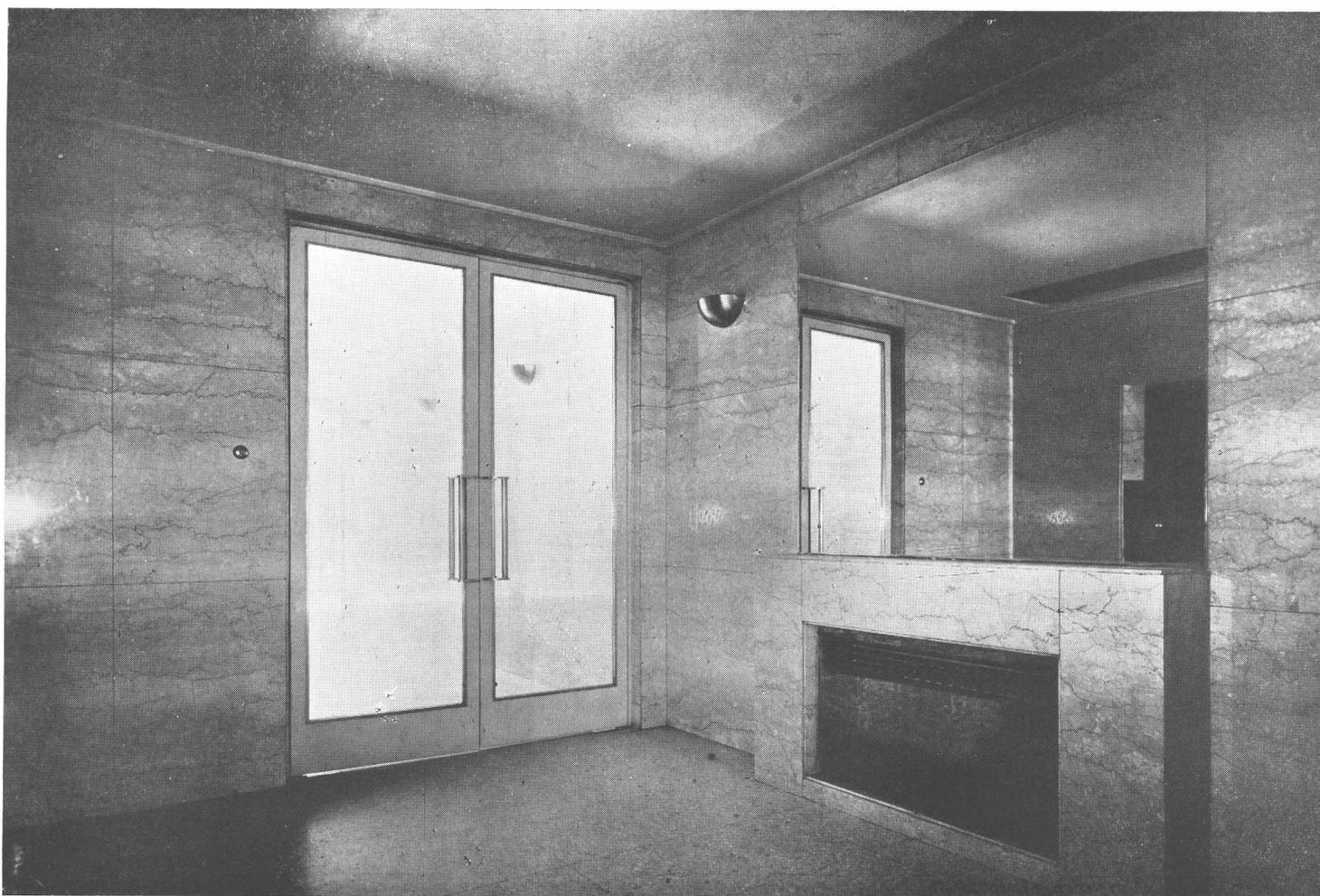
ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.



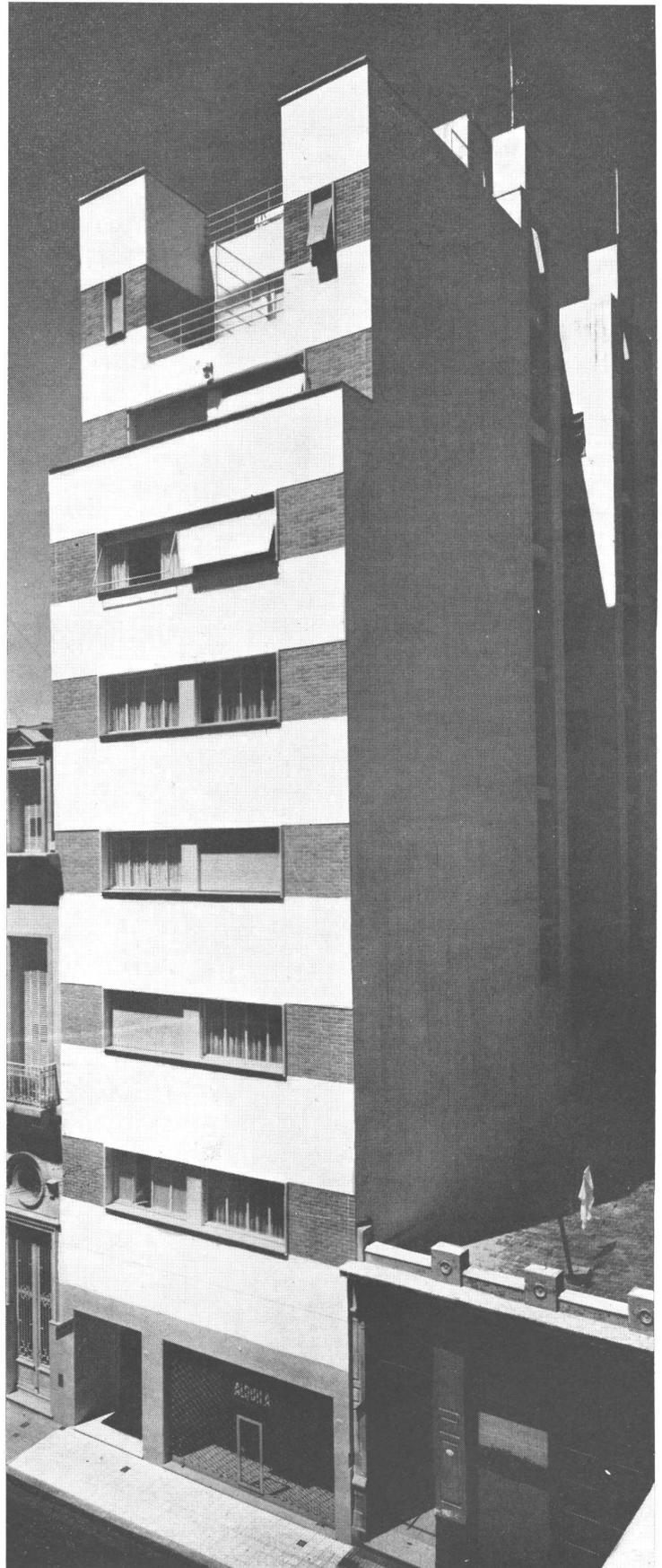
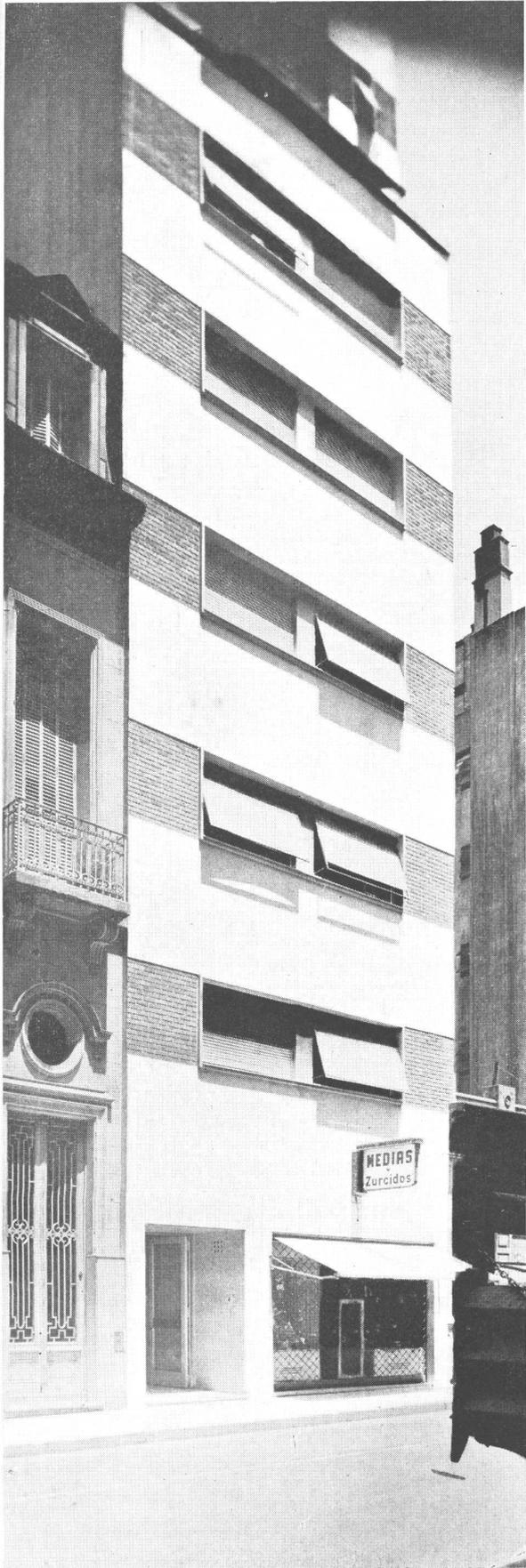
# CASA DE DEPARTAMENTOS



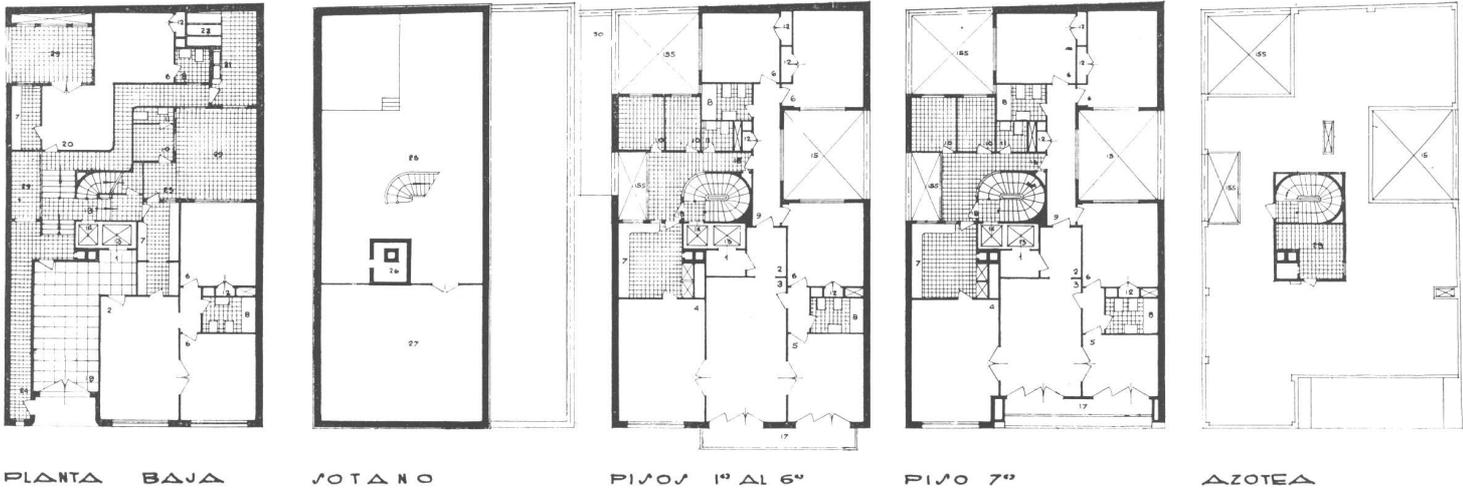
Edificio ubicado en Tucumán 1518. — Referencias: 1. Palier. — 2. Hall. — 3. Living room. — 4. Living room. — 5. Dormitorio. — 6. Pasaje. — 7. Armarios. — 8. Armario. — 9. Baño. — 10. Cocina. — 11. W. C. — 12. Armario. — 13. Balcón — 14. Terraza. — 15. Habitación servicio. — 16. Azotea. — 17. Portería. — 18. Entrada. — 19. Hall de ascensores. — 20. Portería. — 21. Local negocio. — 22, 23, 24 y 25, Departamento del encargado. — 26. Patio. — 27. Aire y luz. — 28 y 30. Depósito muebles. — 29. Sótano de máquinas. — 31. Medidores de gas.



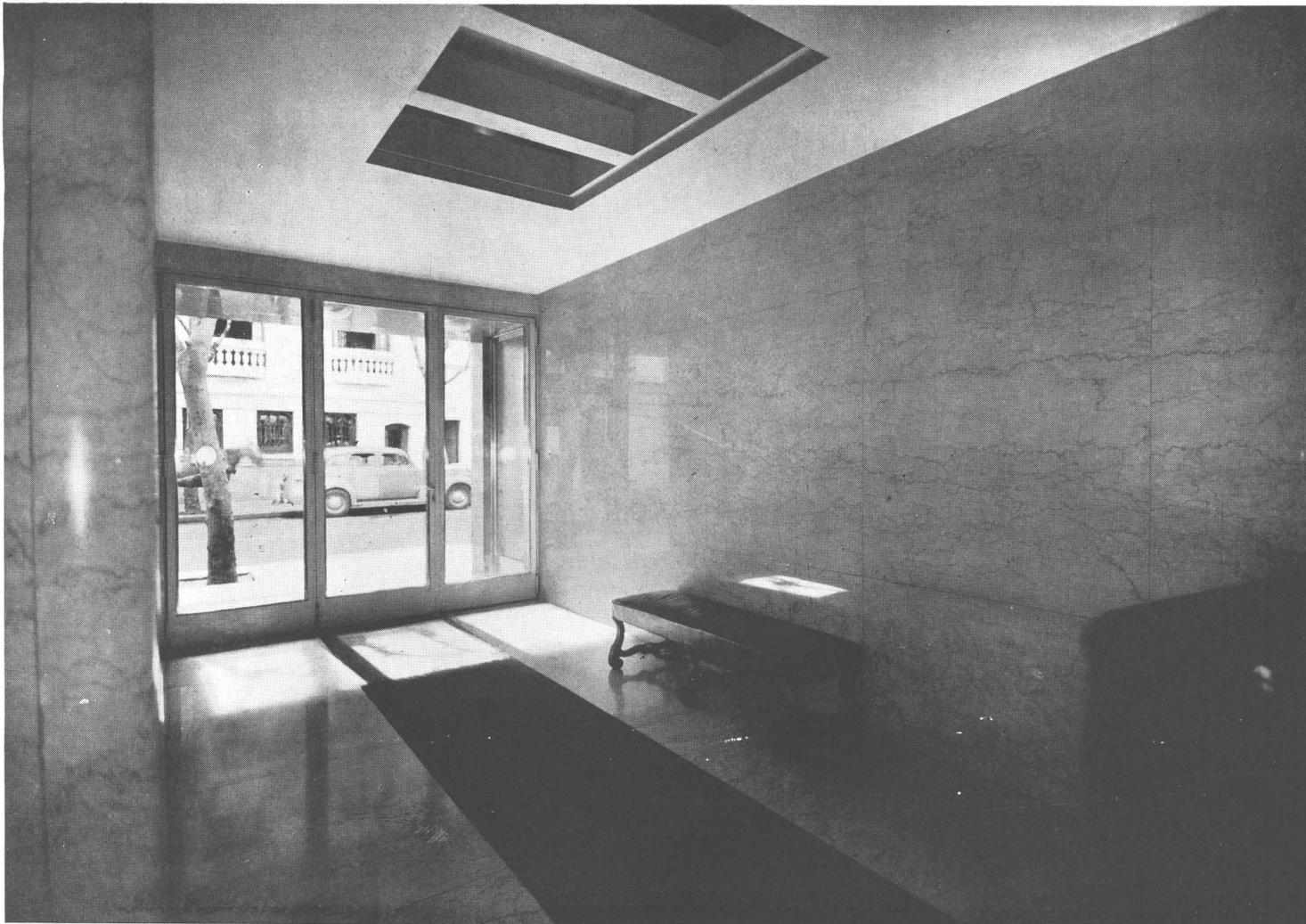
ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.



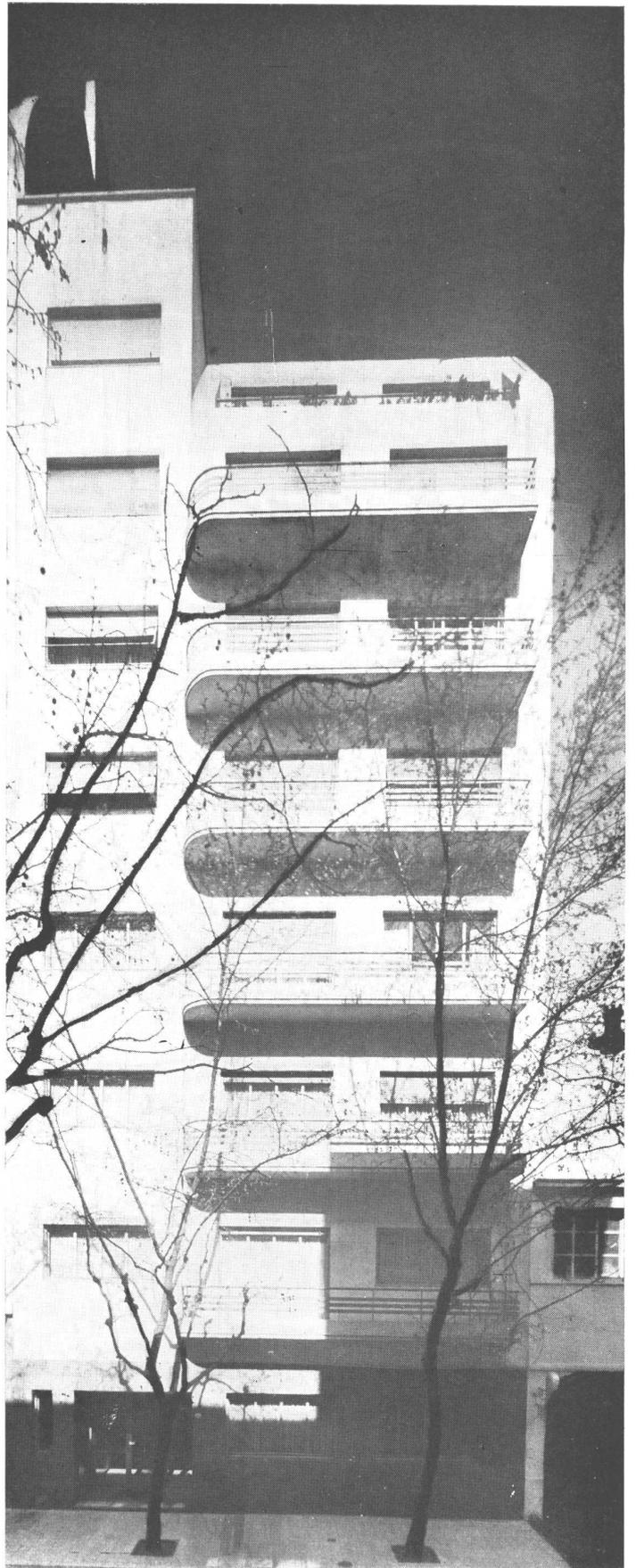
# CASA DE RENTA



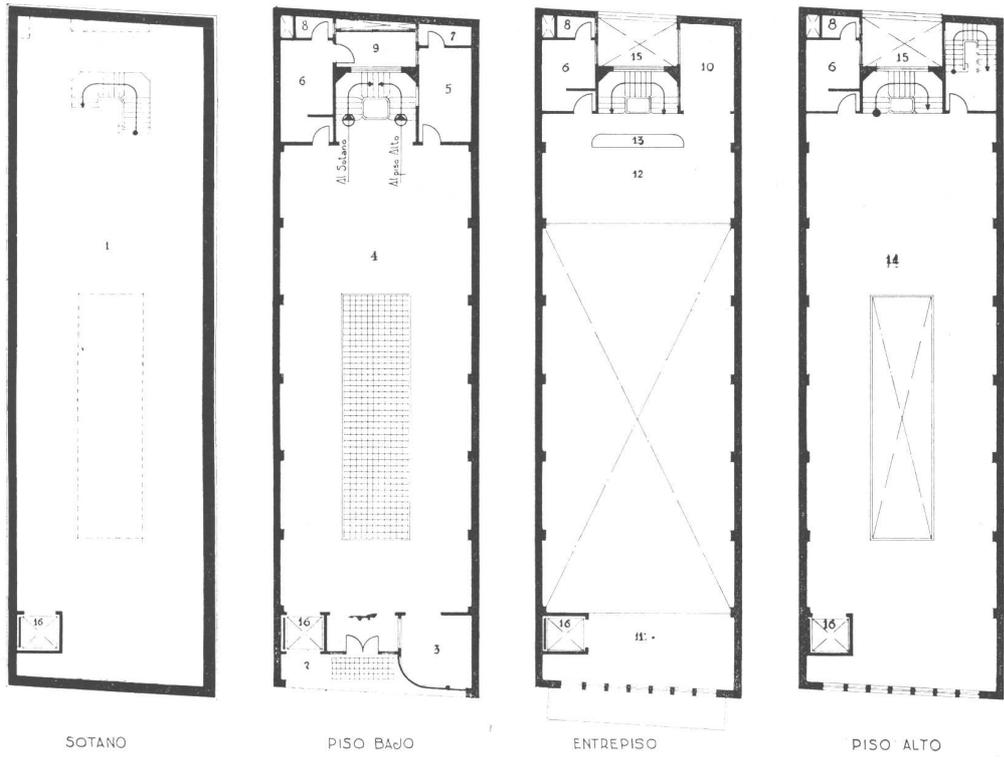
Edificio Vicente López 1828. — Referencias: 1. Palier. — 2. Hall. — 3. Living room. — 4. Comedor. — 5. Escritorio o dormitorio. — 6. Dormitorio. — 7. Cocina. — 8. Baño. — 9. Pasaje. — 10. Habitación de servicio. — 11. Baños de servicio. — 12. Ropero. — 13. Ascensor principal. — 14. Ascensor de servicio. — 15. Aire y luz. — 16. Pasaje de servicio. — 17. Balcón. — 18. Hall de servicio. — 19. Entrada. — 20. Living comedor portero. — 21. Lavadero. — 22. Secadero. — 23. Patio cubierto. — 24. Entrada de servicio. — 25. Sótano general. — 26. Incinerador. — 27. Depósito de muebles. — 28. Máquinas ascensores. — 29. Patio. — 30. Aire y luz edificio lindero. — Nota: Los patios fueron ubicados y se les dió dimensiones, teniendo en cuenta el patio de aire y luz proyectado para el edificio lindero.



ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.



# EDIFICIO COMERCIAL



- 1 SOTANO, DEPOSITO MERCADERIAS
- 2 PORTICO
- 3 MUESTRAS
- 4 HALL DE VENTAS
- 5 ESCRITORIO PRIVADO
- 6 TOILET EMPLEADOS
- 7 TOILET
- 8 W.C.
- 9 PATIO
- 10 CONTADOR
- 11 DEPOSITO
- 12 CONTADURIA
- 13 MOSTRADOR
- 14 DEPOSITO MERCADERIAS
- 15 AIRE Y LUZ
- 16 ASCENSORES

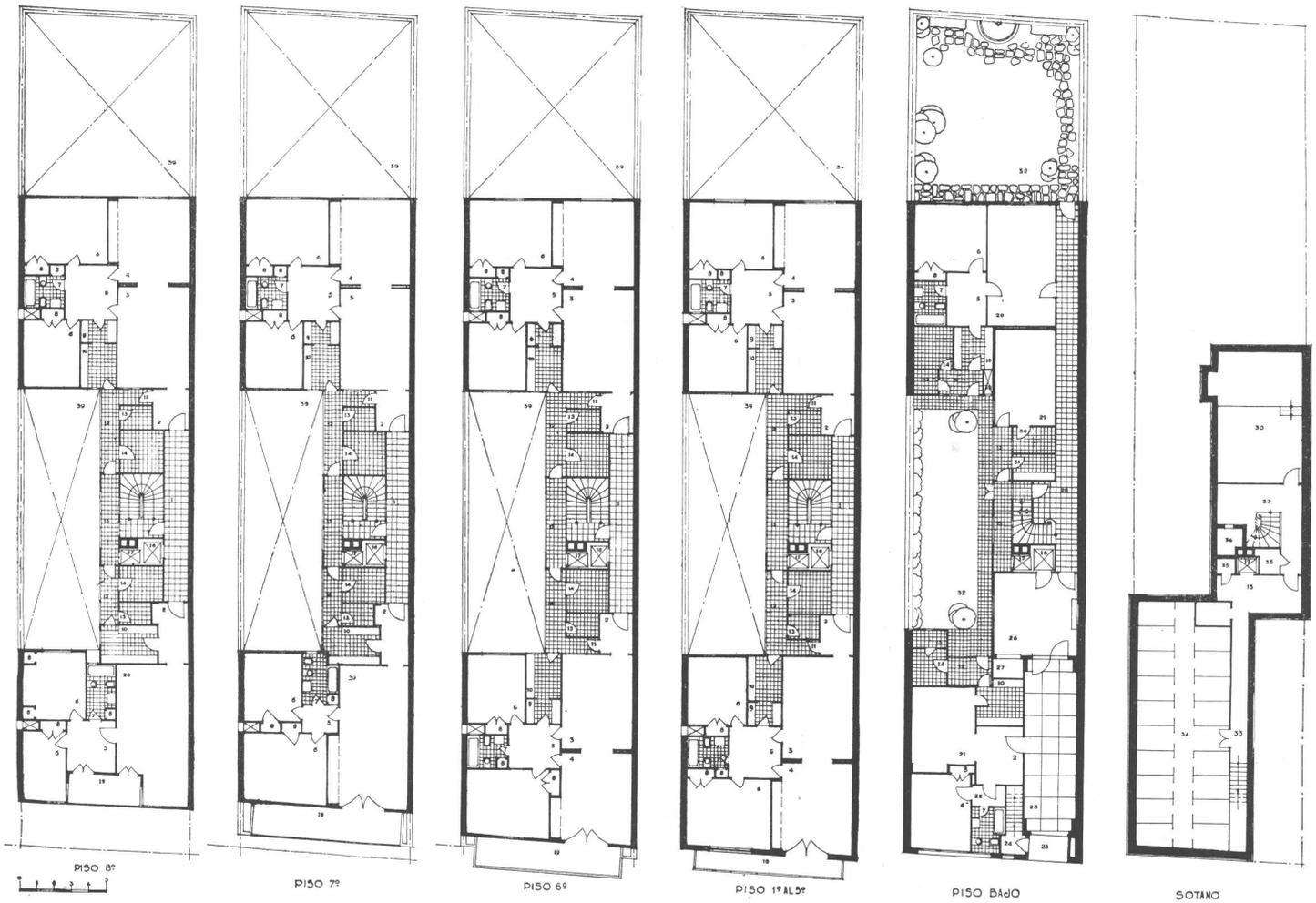


ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.



La fachada del edificio situado en la calle Azcuénaga 543.

# CASA DE DEPARTAMENTOS



## Referencias:

1. Palier.
2. Hall.
3. Living room.
4. Comedor.
5. Intimo.
6. Dormitorios.
7. Baño.
8. Armarios.
9. Office.
10. Cocina.
- 11 y 12, Patio cubierto.
13. Baño de servicio.
14. Pieza de servicio.
15. Palier de servicio.
- 16 y 17, Ascensores.
18. Balcón.
19. Terraza.
20. Living room.
21. Comedor.
22. Pasaje.
23. Pórtico.
24. Entrada de servicio.
25. Entrada.
26. Hall de entrada.
27. Portería.
28. Pasaje.
- 29, 30 y 31, Departamento del portero.
32. Ventilación del sótano.
33. Pasaje de servicio.
34. Depósito de muebles.
35. Depósito de útiles de limpieza.
36. Incinerador.
37. Sótano.
38. Sótano de máquinas.
39. Aire y luz.

Edificio situado en Melo 1853.

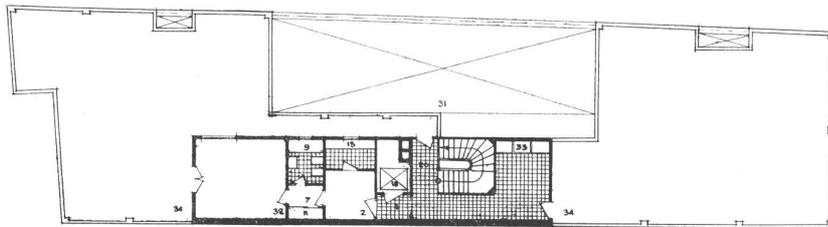


ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.

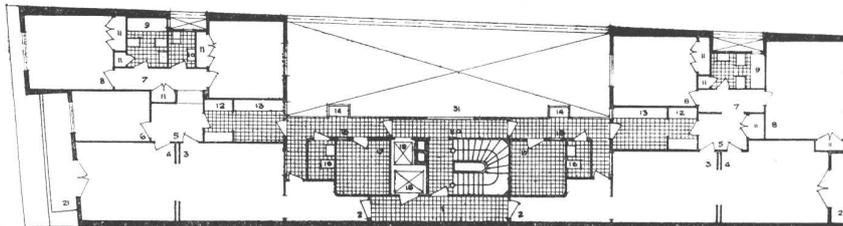


# EDIFICIO DE RENTA

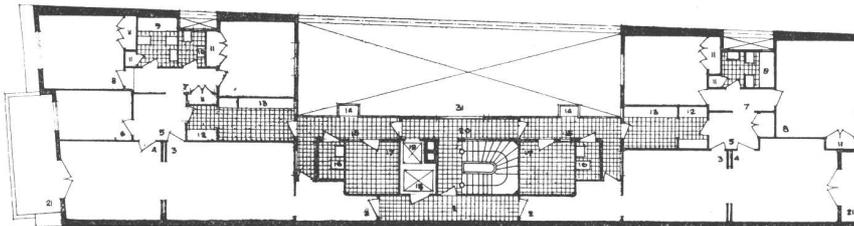
O B R A \* \* \* \* \*  
 J O S E \* E V A R I S T O \* U R I B U R U  
 N º 1067-1071 \* \* \* \* \*



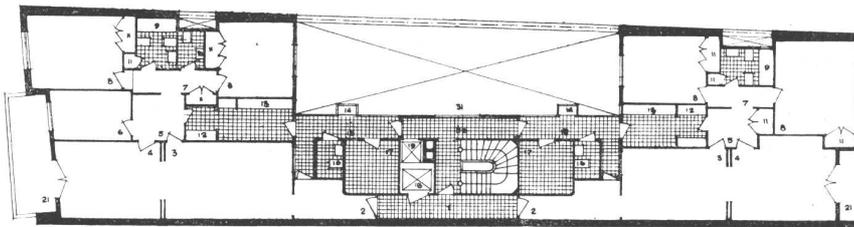
AZOTEA



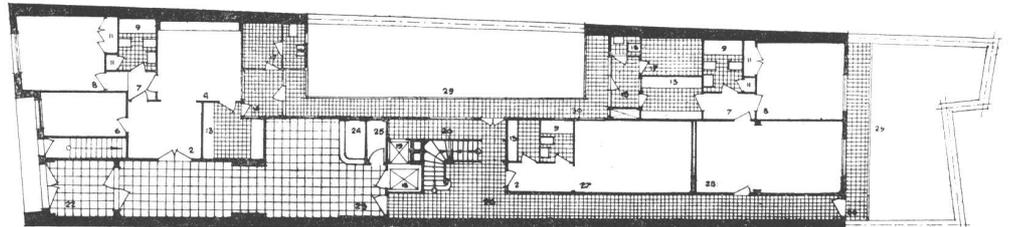
7º PISO



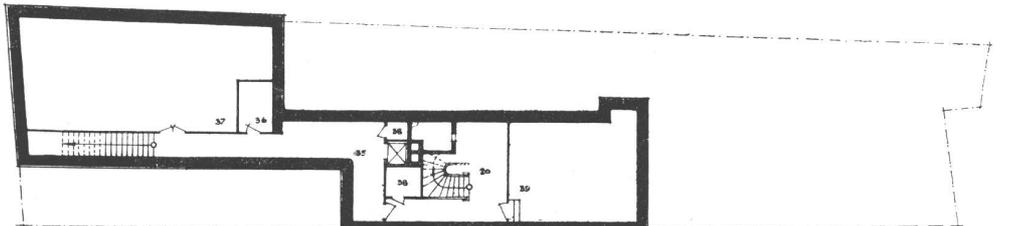
6º PISO



5º AL 5º PISO



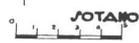
PLANTA BAJA



REFERENCIA

- 1 PALLER
- 2 HALL DE ENTRADA
- 3 LIVING - ROOM
- 4 COMEDOR
- 5 HALL INTIMO
- 6 PASAJE
- 7 PASAJE
- 8 DORMITORIO
- 9 BAÑO
- 10 TOILET
- 11 ESPERERO
- 12 OFFICE
- 13 COCINA
- 14 PILETA
- 15 PATIO CUBIERTO
- 16 BAÑO SERVICO
- 17 HABIT. SERVICO
- 18 HAB. PRINCIPAL
- 19 HAB. SERVICO
- 20 PASAJE SERVICO
- 21 TERRAZA BALCON
- 22 ENTRADA
- 23 HALL DE ENTRADA
- 24 PORTERIA
- 25 CABAÑA UT
- 26 PALLER
- 27 HABIT. PORTERO
- 28 LIVING-COMEDOR
- 29 PATIO JARDIN
- 30 VEREDA
- 31 AJUA Y LUZ
- 32 ESTUDIO
- 33 LAVADERO
- 34 AZOTEA
- 35 HALL SERVICO
- 36 MEDIDOR BAJ
- 37 JOSTANO MARR
- 38 UTILEZ LIMPIEZA
- 39 JOSTANO GUBERNA

ESCALA



ENDRIQUE TAMAYO / KIN  
 Arquitecto

83-0-14

ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.



En estas páginas se dan las plantas, fachada y dos fotografías de la entrada del edificio que está ubicado en la calle J. E. Uriburu 1067.

# CASA PARTICULAR EN BELGRANO

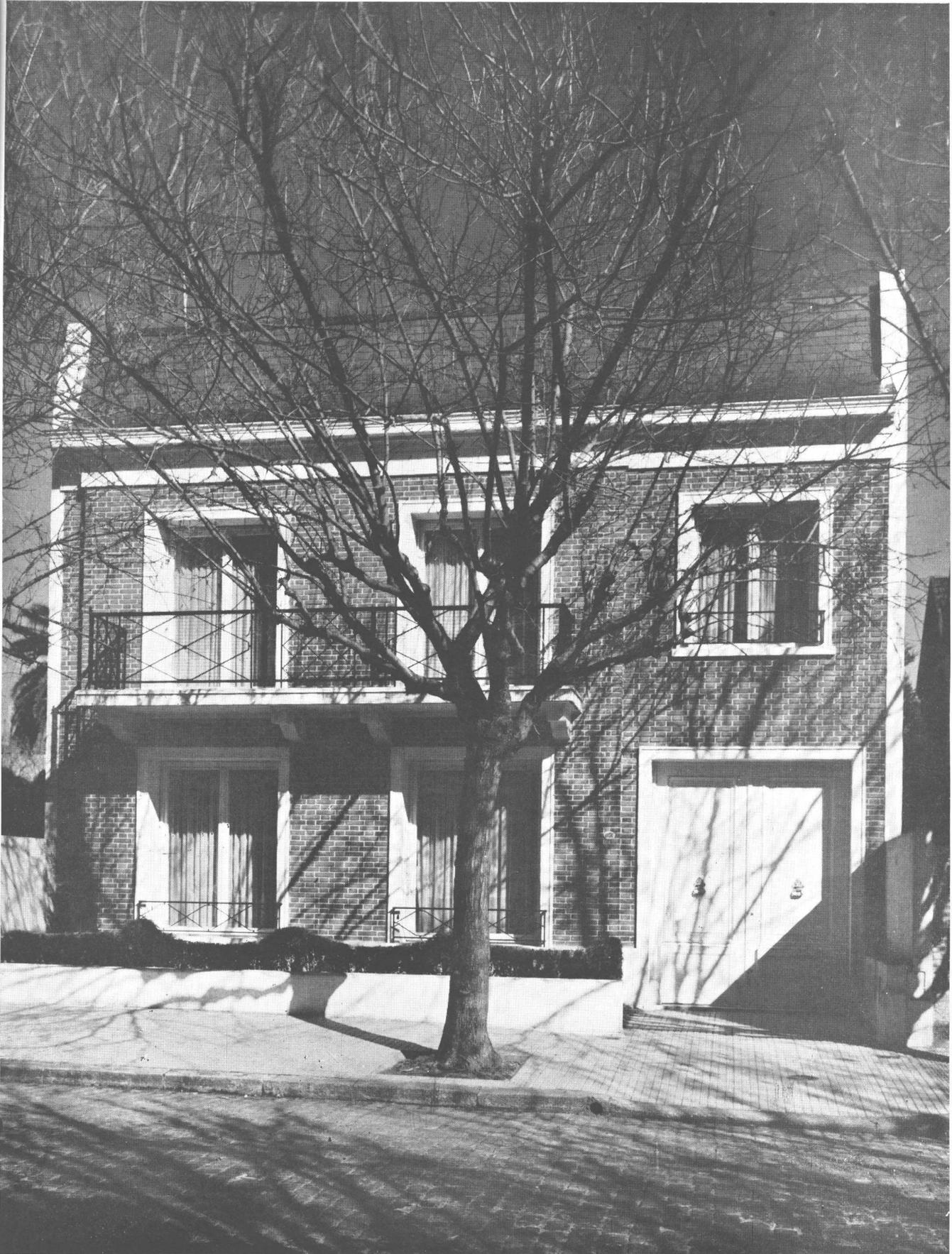


La casa está situada en la calle Conde 1856.



1. Entrada.
2. Hall.
3. Escritorio.
4. Living room.
5. Comedor.
6. Fumoir.
7. Caja escalera.
8. Lavamanos.
9. Alacena.
10. Comedor niños.
11. Cocina.
12. Entrada personal servicio.
13. Garage.
14. Jardín.
15. Hall íntimo.
16. Dormitorios.
17. Baño.
18. Ducha.
19. Armarios.
20. Cuarto costura.
21. Pasaje.
22. Cuarto de estudio.
23. Baño de servicio.
25. Pasaje.
26. Terraza.
27. Patio.
28. Balcón.
29. Aire y luz.
30. Piezas de servicio.
31. Lavadero y plancha.
32. Armarios.
33. Azotea.
34. Calefacción.
- 35 y 36. Depósito.

ENRIQUE STAMESKIN, ARQ.



## GRIETAS EN PISOS SIN JUNTAS

Por COLIN JOHNSTON ROBB

Las grietas en pisos sin juntas, tales como el piso veneciano (terrazzo) y otros compuestos que se ofrecen en el mercado con distintos nombres patentados, han sido motivo de preocupación, por tratarse de un problema complejo, y han proporcionado más de un dolor de cabeza a los profesionales de la construcción.

Desde los puntos de vista sanitario, de durabilidad y de belleza, estos pisos merecen, sin duda, la boga de que disfrutan; pero el gran obstáculo oculto ha sido el riesgo que corren de agrietarse, debido al asiento de una construcción nueva o la expansión y contracción del entrepiso de hormigón. Habiendo tenido mucha experiencia al respecto, me propongo discutir brevemente el asunto, tanto desde el punto de vista teórico como práctico.

En América, especialmente, se ha hecho un uso extensivo de varillas de bronce, que sirven de divisorias entre los cuadrados del material del piso, reduciendo la superficie, proporcionando una especie de junta de expansión y contracción y limitando, en consecuencia, los peligros de rajaduras. Puedo decir que, aunque se trata de un recurso razonable, no elimina totalmente el peligro de las grietas, pues he visto cuadrados de 1,80 por lado, separados por esas varillas de bronce y que, sin embargo, presentaban rajaduras en dos direcciones.

La causa de esto es, sin duda, la estrecha ligazón del material del piso con el hormigón del contrapiso. No hay material que, unido así íntimamente a una losa de hormigón, pueda resistir la tremenda tensión a que se ve sometido cuando el hormigón se raja.

Habiendo llegado a esta conclusión me pregunté, como estudioso de las construcciones romanas, por qué razón esos grandes pisos de mosaicos sin juntas hechos por esos grandes constructores estaban hoy tan intactos como cuando fueron colocados hace más de dos mil años. Esto me llevó a investigar como lo hacían en la Roma antigua y también a escudriñar en los escritos de los arquitectos y constructores romanos.

La primer cosa que me llamó poderosamente la atención fué que los romanos hacían sus pisos en diferentes capas. Excavaban primero, para tener una base sólida, apisonaban bien el fondo y ponían una primer capa de piedras rotas, o de trozos de tiestos de barro. Sobre esta primer capa colocaban, en ocasiones, otra capa de hormigón de cal, que se apisonaba; y sobre esta, una tercera de arena, sobre el cual se colocaba el piso de mosaicos. En Pompeya he encontrado un piso de composición hecho de cal molida, carbón de leña, cenizas y arena. Este material tiene 0,15 de espesor y su superficie se lustraba frotando con una piedra. Hoy ese pulido original se mantiene intacto y no hay una sola grieta en el piso.

Tomando estos conocimientos de la construcción romana como base, he especificado la construcción de muchos pisos sin juntas sobre un colchón de arena, en varias construcciones de iglesias. Los pisos eran a veces de terrazzo, de distintas composiciones patentadas y de mosaicos, y aunque ha habido asentamientos y no se han usado juntas de expansión, no han aparecido grietas, que yo sepa, aún cuando en algunos casos esos pisos ya llevan 20 años de hechos. El colchón de arena actúa como un amortiguador de ex-

pansión y tensión entre el piso y el contrapiso de hormigón.

La arena usada para este propósito debe ser fina y libre de toda materia arcillosa y la capa ha de tener, por lo menos, 0,025 de espesor.

Cuando la superficie del piso que se va a hacer sea muy grande, yo recomendaría el uso adicional de juntas de expansión, ya que en esos casos puede haber un movimiento que tienda a combar la superficie que, sin duda, agrietaría una superficie continua a pesar del colchón. En el caso del terrazzo y de otros pisos semejantes, las varillas de bronce decididamente embellecen el piso y anulan la monotonía de una superficie extensa sin ningún dibujo.

## DISCUSIONES SOBRE URBANISMO

*El gran programa de rehabilitación urbana, que según toda apariencia, ha de comprometer la atención de los urbanistas durante un cierto periodo del futuro inmediato, exigirá la mejor dedicación que pueda asegurarse de cierta variedad de técnicos, incluyendo los arquitectos. El arquitecto no solamente está en una excelente situación para tomar una parte principal en este programa de trabajos, por causa de su entrenamiento y experiencia, sino que al ampliar su interés e incluir el plano de comunidades a la par de los proyectos de edificios individuales, se convertirá, fatalmente, en un mejor profesional de la arquitectura. Para aproximarse a este campo relativamente nuevo, sin embargo, el arquitecto debe aprender más de los problemas de la ciudad como son confrontados por diferentes expertos cuya actividad se relaciona con el asunto —abogados, ingenieros, economistas, sociólogos, funcionarios públicos— para no nombrar sino algunos pocos. La División de la Vivienda y la Planificación de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Columbia, estableció un grupo de estudio compuesto principalmente por arquitectos que se reunieron semanalmente durante cuatro meses para escuchar las opiniones de una variedad de estos especialistas y para participar en las discusiones que surgían de las cuestiones planteadas. La revista americana *Pencil Points* recogió las versiones de esas reuniones, y es por cortesía de la misma que daremos la traducción de ellas, empezando en este número por la primera.*

## LA POSICION DEL URBANISTA EN LA SOCIEDAD DE HOY

Por el Arq. RALPH WALKER

Este seminario de urbanismo fué iniciado por las siguientes razones: primero resulta obvio que hay una necesidad de urbanistas completos y experimentados; segundo, desde que el primer requisito de toda planificación es el juicio sano, la difusión de puntos de vistas que sean expresión de madurez, puede ayudar a encontrar soluciones a los problemas del urbanismo; y tercero, ya que no existe grupo profesional que tenga como base una experiencia suficiente para comprender en todos sus aspectos las complejas necesidades del urbanismo, es evidente que a través de un intercambio de los puntos de vista del economista, el abogado, el arquitecto, el trabajador social, el ingeniero y muchos otros, es posible desarrollar y establecer una dirección entendida. El país necesita de hombres que puedan coordinar el pensamiento de esos distintos especialistas, pesar el valor de sus opiniones y realizar la acción que materialice esa síntesis.

(Continúa en la pág. 61, 2ª parte)

## DISCUSIONES SOBRE URBANISMO

(Viene de la pág. 108, 1ª parte.)

Este seminario es una tentativa para poner en contacto los pensamientos maduros de un grupo profesional (especialmente de los arquitectos cuya práctica normal es coordinar necesidades) preocupado con todas las facetas que concurren al desarrollo físico de las aglomeraciones urbanas, las fuerzas económicas que influyen en él, las necesidades sociales y los deleites ideales que encontramos o deseamos en las grandes áreas metropolitanas de los tiempos modernos. Es una tentativa, en libre y estudiada discusión de los problemas del urbanismo, de describir necesidades evidentes y sus soluciones, como también de las medidas políticas requeridas para hacerlas efectivas.

La reunión para comenzar está dedicada, con propiedad, a la posición del planificador en la sociedad moderna. Yo no voy a tratar el asunto históricamente. Y, desde luego, no abrigo la pretensión de agotar el tema. Con toda modestia no tengo ni la preparación ni, en este momento, el tiempo para hacerlo. Voy solamente a delinear algunas de las múltiples y fundamentales facetas de las relaciones del urbanista en el mundo moderno. Digamos que su posición está todavía en duda y es tal que debe conquistar aún su preeminencia. Aunque en general la idea de planificar está ganando terreno, el urbanista es todavía considerado con desconfianza. Hombres prácticos que prefieren el oportunismo, y que tienen la responsabilidad de realizar las cosas, se fastidian por cualquier insinuación de que las decisiones apresuradas y del momento no son fecundas. Hay una tendencia en el mundo de los negocios prácticos a decir: "Deje que el futuro se cuide a sí mismo".

Yo creo que debemos dirigir la discusión a dos objetivos:

- a) ¿Qué extensión puede tener la planificación en una sociedad democrática?
- b) ¿Ante quién debe ser responsable el urbanista? ¿Ante el poder ejecutivo o el legislativo? ¿Puede encontrarse otro camino que interprete mejor a la democracia?

Lo siguiente es, desde luego elemental, pero es un comienzo. El planificador puede ocupar una posición:

1. Como individuo en una oficina privada.
2. Como miembro de oficinas del gobierno en cientos de ramas gubernamentales: ciudad, estado, nación.
3. Como ciudadanos de comités o consejos asesores (públicos o privados).
4. Como protagonista de ideas (individualmente o como parte de un grupo, público o privado).
5. En industrias o negocios (negocios de tierras, manufacturas, así como en otras empresas que tienen que considerar el porvenir). En todas ellas puede trabajar como un investigador o un realizador.

Aunque las posibilidades anteriores parecen ofrecer latitud suficiente, el planificador, sin embargo, debe trabajar en una sociedad que, básicamente, promueve o desalienta la planificación, en otras palabras, en una sociedad:

1. Que es democrática y donde el dejar hacer es el ideal predominante.
2. Que es democrática pero donde el gobierno ejerce un

# ★ CALEFACCION ★

## CIENTIFICAMENTE PERFECTA

OTRA INNOVACION "NEOGRAF" para la serie 1945 de caloríferos hidrotérmicos portátiles.



UN CLIMA DE SIERRA tendrá en su habitación, con humedad y calor debidamente graduados; un clima ideal, completamente exento de gases nocivos para la salud.

Niños, ancianos, débiles de pulmones, asmáticos y enfermos del corazón se beneficiarán con los

RADIADORES HIDROTERMICOS PORTATILES

# NEOGRAF

UNICOS Y AUTENTICOS A TERMOSIFON

Sistemas patentados.

Consumo garantido desde kW 0,750 hora, a \$ 0,50 cada 10 horas con tarifa reducida.

Modelos similares a GAS Y KEROSENE - GARANTIA 5 AÑOS  
Desde \$ 157.-

CALERIFEROS INSTALADOS EN: Ministerios de la Nación, Flota Marina Mercante, Lactariums Municipales, Hospitales, Sanatorios, otras Dependencias Nacionales, Bancos, Cines, Teatros, Restaurantes, Confeiterías, Establecimientos Industriales y Comerciales, Casas Particulares, etc.

SOLICITE CATALOGO GRATIS

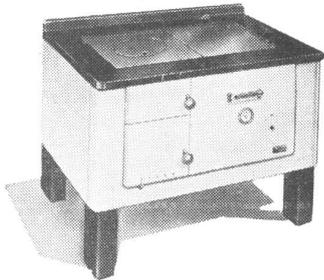
EXTRACTORES DE AIRE  
Helicoidales y a Turbina

# NEOGRAF

ESTABLECIMIENTO ELECTROMECHANICO INDUSTRIAL Y COMERCIAL  
**PABLO ROCCO**  
LIMA 441 ★ BUENOS AIRES ★ U. T. 37-1852

## COCINAS

## ORBIS-TERMO a leña



- Economía de combustible
- Limpieza
- Facil manejo
- Elegante presentación

SOLICITE FOLLETO ILUSTRATIVO O VISITE NUESTRA EXPOSICION



**CALLAO 53-61**

U. T. 38 - Mayo 2024 - 26

- control en las empresas individuales, es decir, dicta y hace cumplir reglas.
3. Hay sin embargo un temor constante de parte de algunos, de que en América podamos ser influenciados por los modelos del fascismo italiano y el alemán, en los que el estado y la industria supuestamente planifican y controlan los esfuerzos privados nacionales para el uso del estado.
  4. Por otra parte, hay otros tantos que temen la condición en la cual el estado controla todas las actividades y las empresas privadas dejan de existir (stalinismo o marxismo o comunismo, cualquiera sea el nombre que se elija).

Es evidente que la planificación tendrá diferentes aspectos en cada una de esas sociedades, pero uno se pregunta si la situación del urbanista será más cómoda en cualquiera de ellas, pues para complicarla más cada una de las siguientes ha hecho la planificación más necesaria y también más difícil, es decir una serie de revoluciones que han cambiado, una y otra vez, los puntos de vista de todos los hombres:

1. La revolución social que había de hacer la sociedad más democrática. Pero aún en sus comienzos los hombres dudaban. "Cualquier cosa que se asigne al poder del pueblo, es incapaz de determinar que no se le prive de ella".
2. La revolución industrial que creó las enormes facilidades de producción con las cuales esta guerra se está librando y con las que el mundo puede, si quiere, alcanzar la plenitud.
3. La revolución económica que hizo primero al oro standard de todo valor y ulteriormente desarrolló el concepto que el esfuerzo mismo puede constituir una medida.
4. La revolución del transporte que ha hecho parecer tan pequeño al mundo, aunque las mentes de los hombres ci-

vilizados parecen estar más separados de lo que estaban hace cien años. Es interesante notar cuantas veces se oye decir: "El mundo es más pequeño, el universo ha sido reducido". Casi como si este resultado fuera una abstracción fácilmente comprendida. ¿Quién hizo el mundo más pequeño? ¿Qué grupo de gentes redujo al universo? Unos pocos aviadores y ahora unos pocos soldados.

5. Y finalmente la revolución química, llamada por los químicos el descubrimiento de un sexto continente abierto a todos los que tienen inteligencia, que está poniendo en duda mucho de lo que las otras revoluciones han realizado al mantener un difundido internacionalismo; de manera que podemos preguntar, con alguna razón, si no podremos suprimir las causas de guerra, quedándonos todos en casa.

Hasta hace pocos años, cuando se mencionaba la palabra "urbanista" se quería hablar de un profesional que superponía una serie de avenidas sobre la ciudad, sin mucha idea de lo que estaba ocurriendo, excepto que el resultado quedaba bonito en los planos o visto desde arriba.

Hombres como Sir Raymond Unwin eran excepcionales, en cuanto la comunidad misma atraía su mayor interés. Pocos eran los hombres que consideraban como planificadores a los agrimensores que trazaban las calles y proyectaban las manzanas, y a los nuevos ingenieros que resolvían los problemas de las redes cloacales y de provisión de agua en las ciudades en crecimiento. Algunas ciudades, desde luego, tenían una idea de que había problemas sociales y económicos implicados en el crecimiento de las ciudades, y las leyes de zonización eran un



INDUSTRIA GRANDE  
NACION PROSPERA

- CEMENTO PORTLAND "LOMA NEGRA"
- CAL HIDRATADA MOLIDA "CACIQUE"
- AGREGADOS GRANITICAS

**LOMA NEGRA S. A.**

AV. ROQUE SAENZ PEÑA 636 - BUENOS AIRES

**PINTURERIA y  
PAPELERIA DEL NORTE**

Variado surtido  
de papeles pin-  
tados. Las últi-  
mas novedades

en **TEKKO y  
SALUBRA**

**Vicente Biagini y Hnos.**

PARAGUAY 1126  
U. T. 41, Plaza 2425  
Buenos Aires

DE  
**ASFALTO  
FILTROS ASFALTICOS  
TECHADOS**

**PERSONAL ESPECIALIZADO  
USINAS PROPIAS**

**SEGISMUNDO P. FRANCO**  
PERU 375 33-3737-3465

**Lechoy**



PROTEJA  
SU TECHO  
PINTANDOLO  
CON

**GRAFISOL**

PRESERVA Y EMBELLECE  
Solicite folletos con colores  
Fco. J. COPPINI  
CHACABUCO 82 - U. T. 33, Av. 9676

**MOSAICOS**

**MARTIN E. QUADRI**

Fundada en el año 1874

**Avenida Angel Gallardo 160**

(antes Chubut)

(Lindando con el P. Centenario)

U. T. 60, Caballito 0301 - 2564

Ccop. Tel. 988, Oeste



Las copias de pla-  
nos del edificio cine  
Normandie fueron  
confeccionadas por

**LA FOTO  
ARGENTINA**

Rivadavia 751 Buenos Aires  
U. T. 34, Defensa 2964 y 3572

**CATTANEO**

CORTINAS DE ENROLLAR  
PROYECCION A LA VENECIANA  
SISTEMA AUTOMATICO

**"8 en 1"**

PERSIANAS INTERIORES  
PLEGADIZAS

AMERICANA  
**"VENTILUX"**

Exposición y Ventas:

**GAONA 1422 - U. T. 59-1655**

**FABRICAMOS:**

Arañas, Faroles  
Apliques - Morillos  
Herrajes - Rejas  
Consolas, etc.



Se efectúan tra-  
bajos sobre cual-  
quier dibujo.

**HERRERIA ARTISTICA FORJADA  
LUIS PEDROLI**

SINCLAIR 3151 U. T. 71 - 1783

Premiada en varias Exposiciones

**CORREOS  
NEUMATICOS**



**Simon, Leisse y Cía.**

GARAY 737 U. T. 23 - 3258

**COPIAS  
DE  
PLANOS**



IMPORTACION DE PAPELES Y TELAS  
Articulos para dibujos en general  
**DESALVO Hnos.**  
Sucesores de S. Casagrande  
B. de Irigoyen 276 Ferro Prusiato -  
U. T. 37, Riv. 0231 Galato y Sepia  
U. T. 38, Mayo 4647

**JUAN RINALDI & Cía.**

CARPINTERIA DE OBRA  
MUEBLES - DECORACIONES  
e INSTALACIONES

Tuvieron a su cargo la  
carpintería de obra y  
decoración en madera  
de la obra Gaspar Campos 355  
de Vicente López - F. C. C. A.

**ALVAREZ 847 Bs. Aires U. T. 54-0949**

**TALLERES  
GRAFICOS**

*Alfonso Ruiz & Cía.*

MEJICO 667  
U. T. 34 - 6544

# GUIA PROFESIONAL

CALEFACCION	CONSTRUCTORES	ELECTRICIDAD	LADRILLOS
<p><b>D. Fortunato &amp; Cía.</b> INSTALACIONES DE <b>CALEFACCION</b> en todos los Sistemas y Anexos Instalaciones de quemar petróleo <b>QUESADA 2670 — U. T. 70-5024</b> BUENOS AIRES</p>	<p><b>Luis V. Migone</b> ING. CIVIL <b>EMPRESA CONSTRUCTORA</b> Arenales 2428 U. T. 44 - 9119</p>	<p><b>José Rusconi</b> Fabricante <b>de Artefactos Eléctricos</b> Av. CORRIENTES 3581 U. T. 79 - 4794</p>	<p>SUCESION DE <b>FRANCISCO CTIBOR</b> FABRICA DE LADRILLOS Ringuet F.C.S. - U. T. 890, La Plata Escritorio: Avda. de Mayo 878 U. T. 34, Defensa 8580 LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dirde las O. S. de la Nación HUECOS PATENTADOS para entrepisos: azoteas, chimeneas, bebederos, etc.</p>
<p>CALEFONES</p>	<p>EMPRESA DE CONSTRUCCIONES "OETTEL" CORRIENTES 4634 U. T. 79, Gómez 6153</p>	<p> Importación Exportación <b>LAMPARAS FLUORESCENTES</b> Equipos Completos - Repuestos y Servicio para todas las marcas Proyectos e Instalaciones de Iluminación Beruti 3778 U. T. 71 - 0954</p>	<p>MARMOLERIA</p>
<p><b>HURI</b> Supercalafones y Cocinas a Gas Seguros - Sólidos - Económicos Exposición y Ventas: <b>SARMIENTO 2745</b> U. T. 47, Cuyo 4353</p>	<p><b>Ing. E. y E. Maurette</b> EMPRESA CONSTRUCTORA C. Pellegrini 1263 - U. T. 44-1001</p>	<p>ESCULTORES</p>	<p><b>MARMOLES</b> <b>Erminio Celsi &amp; Cía.</b> R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez U. T. 60, Caballito 1840 Buenos Aires</p>
<p>CARPINTERIA Y HERRERIA</p>	<p><b>Arq. Juan F. Lazzatti</b> EMPRESA CONSTRUCTORA CARPINTERIA MECANICA Famatina 3399 U. T. 61-0763 Adrogué, F. C. S. U. T. 107</p>	<p><b>Alejandro Paladini</b> ESTUFAS, ESCULTURAS Y FRENTE Morón 2655 U. T. 63 - 8552</p>	<p>MOSAICOS</p>
<p>CARPINTERIA MECANICA DE <b>César Stringa e Hijos</b> CAMARONES 2840 - 44 U. T. 59, Paternal 3258</p>	<p>MOBLAJES Y DECORACIONES</p>	<p>HIERRO FORJADO COBRES A MANO Y BRONCERIA ARTISTICA</p>	<p>MOSAICOS REVESTIMIENTOS Y ESCALERA <b>V. MOLTRASIO e HIJOS</b> S. R. L. - Cap. \$ 200.000 Exp. y venta: FED. LACROZE 3335 U. T. 54, Darwin 1868 Buenos Aires</p>
<p>Carpintería Artística de Obras <b>D'ALVIA Hnos.</b> Instalaciones, Decoraciones y Persianas de enrollar 1455 Guevara 1453 - U. T. 54-0392</p>	<p><b>Angel di Baja</b> Decoraciones de interiores Tapicería <b>Bustamante 884</b> U. T. 79, Gómez 4295</p>	<p><b>S. GIROLA</b> FUNDICION BRONCERIAS ESCULTURAS ARTISTICAS * Rodr. PEÑA 280 - Bs. As. - U.T. 37-0434</p>	<p>VITRAUX</p>
<p><b>Miguel Quatraro</b> Carpintería Ebanistería INSTALACIONES DECORACIONES - MUEBLES Avda. TRES CRUCES 4048-52 U. T. 50, Devoto 3969 - Bs. Aires</p>	<p><b>CASA RIZZA</b> CARPINTERIA MOBILIARIOS DECORACIONES INSTALACIONES 47, Cuyo 4960 CASTELLI 135</p>	<p><b>RODOLFO RAPETTI</b> Ex Empleado de la Casa Thené Hierros forjados - Cobres a mano - Cerámicas de Estilo - Arañas - Faroles - Lámparas - Herrajes para bargueños y chimeneas TALLER EN CARLOS PELLEGRINI 748 LA CASA U.T. 41-4612 - Bs. Aires</p>	<p><b>CASANOVA Hnos.</b> Vitraux D'Art En todos los estilos Av. FOREST 731-33 U. T. 54, Darwin 8050</p>

# PIZARRAS NATURALES *para* TECHOS

**BRASIL 118**

U. T. 26, Garay 4430  
BUENOS AIRES

PROCEDENCIA PORTUGUESA

Medidas  $\left\{ \begin{array}{l} 0.225 \times 0.35 \text{ m.} \\ 0.25 \times 0.50 \text{ m.} \end{array} \right.$

ANGEL E. ANGELI

## ASCENSORES R. U. X. F. RENESTO - L. FAUVE

Han instalado ascensores de esta marca en las obras:  
OTAMENDI 48  
J. E. URIBURU 1069/71

Esc.: Av. de Mayo 560 - 8° piso 33 - 4654 - 4655

## LUIS FERRARI y Hnos. S. R. L.

EMPRESA CONSTRUCTORA  
CONSTRUCCIONES INDUSTRIALES

DARWIN 1243 U. T. 54-1851

TUVO A SU CARGO LA  
CONSTRUCCION DE LA OBRA  
AZCUENAGA 543  
*que se publica en este número*

## Ing. GENARO ABRUGIATI ELECTRICIDAD

Estuvieron a su cargo  
en las siguientes obras:  
MELO 1853, OTAMENDI 48, J. E. URIBURU 1069/71:  
Inst. Eléctricas y Teléfonos Internos

CONDE 1853:  
Inst. Eléctricas

GINEBRA 4090 U. T. 51-6699

## FRANCISCO LOPEZ BERGES OBRAS SANITARIAS

Ha realizado los trabajos de su especialidad en las obras:  
CONDE 1853  
OTAMENDI 48  
J. E. URIBURU 1069/71

PAISANDU 931 U. T. 59-7478

paso poco comprendido excepto por unos pocos arquitectos que se tomaron el trabajo de medir los posibles resultados.

En los últimos años ha aparecido, como consecuencia de la depresión, un nuevo tipo de planificador que, en lugar de trazar simples planos de ciudades, ha empezado a pensar que todo lo que se refiere a la vida exige cierta investigación, alguna coordinación de datos y después una guía trazada por un urbanista para dar el próximo paso hacia una vida mejor.

Ahora encontramos al planificador en todos los departamentos del gobierno —de ciudad, condado, estado, región y nacional—, y escuchamos que se afirma: "La democracia puede y debe resolver los problemas necesarios para hacer eficaz una economía de producción internacional en masa, mediante el mantenimiento de un alto nivel de producción y trabajo para todos, por la garantía de un alto nivel de standard de consumo para todos los seres humanos y por el uso de los recursos de la tierra para asegurar un ambiente de vida eficiente y de alta calidad" (De una resolución de la Asociación de Planificación y Alojamiento de California).

Con esto se constata en un corto lapso un progreso en las ideas y las ambiciones respecto a la meta a alcanzar.

Pero la verdad es que nunca se han resuelto, realmente, ninguno de los problemas totales de estas etapas.

Las "áreas marchitas" (blighted areas) permanecen, la tercera parte de la población que está mal nutrida y mal alojada sigue viviendo sin ambi-

ción, salvo los cambios que haya podido traer la guerra. No faltan en América numerosas cosas hermosas —parques y grandes caminos arbolados—, a veces soberbias; pero frecuentemente en el planeo eran simples cebos para el anzuelo de los traficantes de tierras. El planeo en el sentido de “conservar, desarrollar y organizar los recursos” es nada más que conversación para una gran cantidad de gente de este país.

La base tradicional para el planeo democrático existe en dos bien conocidas fases:

1. Poderes de policía (salud, seguridad y bienestar personal).
2. Dominio eminente (por causa de necesidad pública, pagándose un precio que generalmente fijan los tribunales de justicia).

Estos se han extendido mucho desde que fueron concebidos. Cualquiera que haya seguido las decisiones de los tribunales en relación con las ordenanzas de zonización, se habrá dado cuenta de la amplitud de interpretación que se le puede dar al concepto “bienestar general”. El informe Uthwatt es una extensión de la filosofía del dominio eminente.

Pero en contraste con esa tendencia ha habido una acción de retaguardia de los derechos y privilegios de la propiedad. George Allin, ex Presidente de los Propietarios de Bienes Raíces del Estado de Nueva York, fué autor recientemente del siguiente párrafo: “La idea fundamental de la ciudad, y de cualquier planificación, es prever para el futuro pero no revisar el pasado”. Esto fué dicho para combatir una tentativa de eliminar la posibilidad de ciertos usos de la tierra para el futuro.

La siguiente es una tentativa para trazar las bases de la planificación:

1. La planificación busca de sustituir la acción oportunista por la presciencia.
2. Hay una diferencia entre el planteamiento de largas vistas y la simple coordinación de políticas y decisiones corrientes.
3. La planificación busca el uso nacional de las fuentes de energía, materiales y reservas humanas inteligentemente para obtener la más gran distribución de su uso.
4. La planificación es el único camino por el que la democracia puede asegurar la estabilidad y la seguridad, mediante el empleo total de las manos, las inteligencias y las fuerzas.
5. La planificación es el medio por el cual la sociedad asegura su mañana y mediante el cual puede haber un ordenado desarrollo de los experimentos sociales.
6. La planificación es el solo medio por el que la administración pueda cumplir sus fines sin desperdicios.

Raro es el día en que no aparecen en la prensa diaria, algunas reflexiones referentes a la planificación. Las sugerencias tienen los más diversos orígenes y vienen tanto de reparticiones diversas del gobierno como de negocios privados o de grupos industriales. No todas estas iniciativas coinciden en los principios o en los medios, pero todas están de acuerdo en su necesidad. Todas estas circunstancias han sido acentuadas por la guerra y la necesidad evidente de dar trabajo a los que vuelvan del frente, pero con este interés ha venido la constatación de que los problemas de las zonas inhabitables de las ciudades, del alojamiento inadecuado y otros parecidos pueden ser solucionados y que la planificación puede ser el medio para realizar una gran tarea.

El planificador tiene, pues, el mundo por delante.

La sociedad democrática está preparada para aceptar el concepto —por deseo y temor— que, por la planificación es posible establecer un mundo mejor. Pudiéndose asegurar que habrá muchas transacciones entre diversos ideales, existe por primera vez desde la fundación de este país, un reconocimiento no sólo de que una meditada coordinación de nuestros fines sociales es posible, sino que la riqueza de la nación puede ser mejor distribuida sin sacrificar la iniciativa privada. El ideal de la ciudadanía puede ser expresado por las famosas palabras de Pericles: “Nuestros ciudadanos cumplen tanto con sus deberes públicos como privados y no permiten que éstos los absorban hasta hacerlos olvidar de aquéllos. Diferimos de otros estados considerando a un hombre que se mantiene alejado de la vida pública, no como un hombre tranquilo, sino como un ciudadano inútil”.

Una gran parte de la misión del planificador es asegurar que una sociedad democrática lo sea realmente y no se convierta en una serie de “grupos que presionan”.

En un tiempo, en mi comunidad, el partido local que estaba en el poder se mantenía en él mediante “el pago a cuenta” de un cigarro barato para los hombres y de un paquete de caramelos para las mujeres.

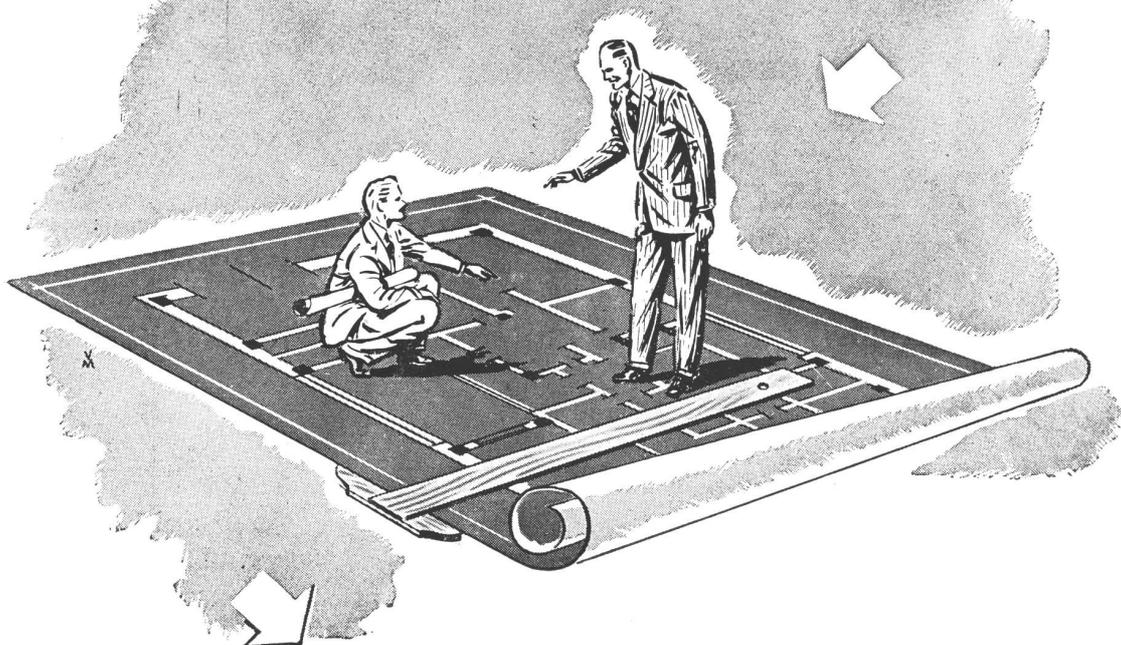
Esta falta de responsabilidad respecto a los deberes cívicos, está en marcado contraste con lo que sirve de base a toda la teoría de la democracia. Esto está bien establecido en “Democracia en América”, escrito por De Tocqueville, que vió un designio en la sociedad americana de 1831: “El nativo de Nueva Inglaterra está vinculado a su municipio, porque es independiente y libre; su cooperación a los negocios municipales asegura su adhesión a sus intereses; el bienestar que le brinda, asegura su afección; y su bienestar es la meta de su ambición y de sus futuros esfuerzos; él toma parte en todos los sucesos del lugar; practica el arte del gobierno en la pequeña esfera que está a su alcance; se acostumbra a esas prácticas que son las únicas capaces de asegurar el firme progreso de la libertad; se empapa de su espíritu; adquiere un gusto por el orden; comprende la unión o el equilibrio de los poderes y recoge nociones prácticas claras sobre la naturaleza de sus deberes y la extensión de sus derechos”. Sintetizamos ahora las cuestiones:

1. ¿Qué grado de planificación puede alcanzar la democracia?
2. ¿Qué extensión puede tener la planificación sin anular la iniciativa privada?
3. Debe el planificador actuar como investigador o como administrador?
4. ¿Ante quién debe ser responsable?
5. ¿Debe la planificación estar a cargo de un individuo, de una comisión, de una oficina?

Finalmente, afirmaré mi creencia que el planificador no debe olvidar que el arte urbanístico busca el ideal de belleza, de orden, de comunidad planificada, en la cual el ciudadano desarrolla su expresión individual dentro de la auto impuesta disciplina de la comunidad. Refiriéndome de nuevo a Pericles y a Atenas: “Hemos provisto educación y recreación para el espíritu, belleza en nuestras construcciones, que de ceitan nuestros corazones y destierran la tristeza”.

ENTRADA		02/10/12
ORIGEN		
Donostia		

# SEA PREVISOR



Cuando la importación se normalice, cuando la industria y el comercio puedan fabricar y vender abundante y económicamente los aparatos eléctricos que ahora escasean, las aplicaciones de la electricidad — Alumbrado, Calefacción, Refrigeración, Acondicionamiento de aire, Fuerza motriz — serán más que nunca apreciadas y requeridas. Los inmuebles mejor equipados producirán entonces mayor renta.

Sr. Profesional: prepare sus obras de hoy para la vida de mañana! Sus clientes se lo agradecerán... Y utilice los servicios gratuitos de nuestra Oficina de Asesoramiento, cuyo personal técnico especializado le ayudará a prever y solucionar lo concerniente a las aplicaciones eléctricas. Sin compromiso alguno para Ud., sírvase consultarnos.



**COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.**

Av. Pte. R. Sáenz Peña 812  
Oficina 112

U. T. 34 Defensa 6001  
Internos 5 y 20



CASA CERESITA, S. R. L.

CAPITAL \$ 750.000 m/n.